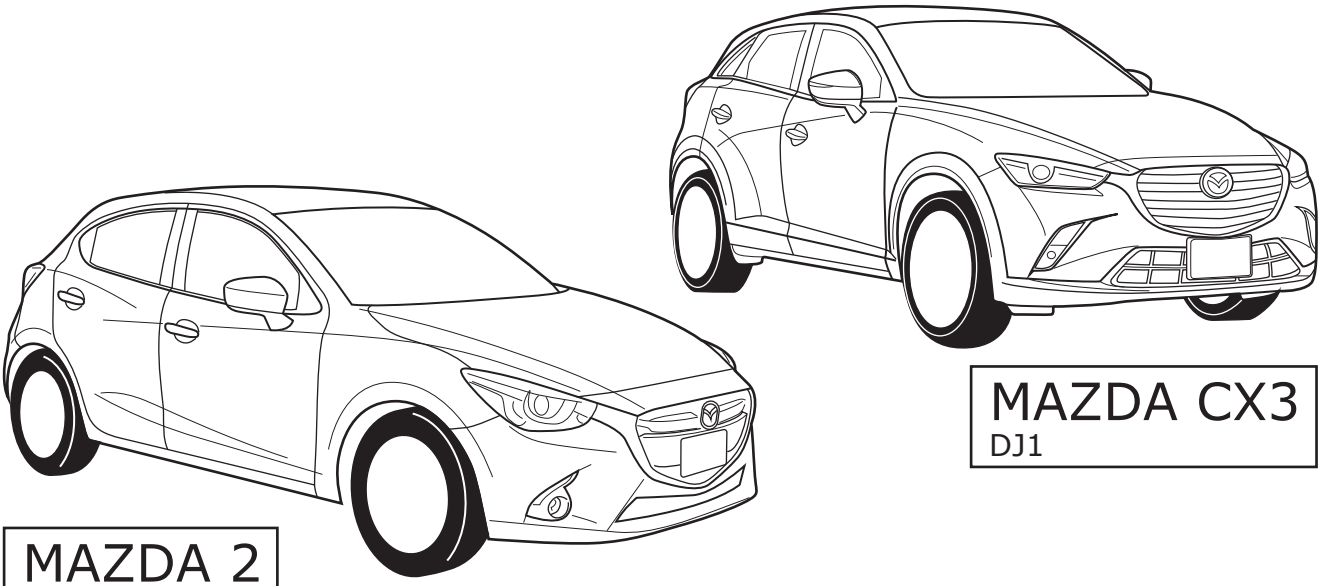
| | | | |
|---|---|---|---|
| GB | ELECTRIC TOW BAR WIRING KIT 13-P<br>Installation instruction | N | TREKKROK KABELSETT 13-P<br>Monteringsveiledning |
| D | ELEKTROSATZ 13-P<br>Einbauanleitung | S | KABELSATZ FÖR DRAGKROK 13-P<br>Monteringsanvisning |
| E | KIT ELÉCTRICO DE ENGANCHE 13-P<br>Instrucciones de montaje | SF | VETOKOUKUN JOHTOSARJA 13-P<br>Asennusohje |
| F | FAISCEAUX D'ATTELAGE 13-V<br>Notice de montage | CZ | SOUPRAVA PRO ELEKTRICKÉ PROPOJENÍ TAŽNÉ TYČE 13-P<br>Návod k montáži |
| I | SET DI CAVI PER GANCIO DA TRAINO 13-P<br>Istruzioni di montaggio | H | VONÓHOROG-KÁBELSZERELVÉNY 13-P<br>Beszerelési utasítás |
| P | KIT DE CABOS ELÉCTRICOS PARA BARRA DE REBOQUE 13-PÇS Instruções de montagem | PL | ZESTAW OKABLOWANIA DYSZLA HOLOWNICZEGO 13-P<br>Instrukcja zabudowy |
| NL | TREKHAAK KABELSET 13-P<br>Inbouw-instructie | GR | Σετ καλωδίων μπάρας ρυμούλκησης 13-P<br>Οδηγίες τοποθέτησης |
| DK | LEDNINGSFØRINGSÆT TIL TRÆKSTANG 13-P<br>Monteringsvejledning | RUS | кабельный комплект 13 полей для сцепного крюка<br>инструкция по монтажу |



MAZDA CX3
DJ1

MAZDA 2
DJ1

Part No: DA6C-V3-921

Date: DA6C-V3-921-20-12-'14

© Copyrights MAZDA

Expert Fitment Required
Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
Montaje sólo por el concesionario
Montage par spécialiste nécessaire
E' necessario in officina specializzata
Especialista em montagem requerido
Montage door vakman nodig
Montage ved professionelt værksted påkrævet
Nødvendig med montering fra fagvegverksted
Verkstadsmontage erfordras
Asennus tarpeen merkkikorjaamossa
Montáž ve specializované dině nutná
A szereléshez szakműhely kell
Konieczny montaż przez warsztat specjalistyczny
Να τοποθεί από συνεργείο
необходим монтаж специалиста

GB

## INSTRUCTION SHEET ELECTRICAL KIT 13 PIN

Area of application:

- Not for Do It Yourself fitment.
- Check Radio Code.
- Disconnect the battery earth cable.
- To avoid damage to the wiring harness, ensure contact with sharp edges is prevented.
- Install parts as shown on illustrations.
- Re-connect battery.
- Check operation of towing socket.
- The flashing lights on the trailer are monitored by the module. If one of the flashing lights of the trailer is defective, a buzzer is heard in synch with the flashing lights of the vehicle. Check the flashing lights on the trailer.

⚠ When Using LED trailer lights the monitoring system of the turn signals might not work properly in case single LEDs from the turn light cluster will fail.

- Re-fit panels, ensure that the wiring harness and other components are neatly and securely located.

E

## INSTRUCCIONES DE MONTAJE: CONJUNTO DE CABLES DISPOSITIVO DE ENGANCHE PARA REMOLQUE 13 BORNAS

Campo de aplicación:

- ”No para montarlo uno mismo”
- Anote el código de seguridad de la radio.
- Desconectar el cable de masa de la batería.
- A efectos de evitar desperfectos en el aislamiento del cable, hay que evitar el contacto con aristas cortantes.
- Montar las piezas tal como se indica en las figuras.
- Vuelva a conectar la batería.
- Controle el perfecto funcionamiento de la caja de enchufe para el cable del remolque.
- Las luces intermitentes del remolque son supervisadas por el módulo. Si una de las luces intermitentes del remolque fuera defectuosa, se escucharía un zumbador en sincronización con el ritmo de las luces intermitentes del vehículo. Revise las luces intermitentes del remolque.

⚠ Si se utilizan luces de remolque de LED, es posible que el sistema de supervisión de los intermitentes no funcione correctamente en el caso de que falle un único LED del grupo de intermitentes.

- Volver a colocar los paneles; preste atención a que el mazo del cable y las demás piezas tengan la posición correcta y precisa.

D

## EINBAUANLEITUNG - ELEKTROSATZ ANHÄNGERKUPPLUNG 13 PIN

Verwendungsbereich:

- Montage durch Fachwerkstatt erforderlich
- Notieren Sie den Radiocode
- Massekabel von Batterie abklemmen.
- Zur Vermeidung von Beschädigungen an der Kabelisolation ist Berührung mit scharfen Kanten zu vermeiden.
- Teile gemäß Abbildung montieren.
- Batterie wieder anschließen.
- Kontrollieren Sie das ordnungsgemäße Funktionieren der Anhängersteckdose.
- Die Blinklichter am Anhänger werden durch das Modul überwacht. Wenn eine der Blinkleuchten des Anhängers defekt ist, wird synchron mit den Blinklichtern des Fahrzeugs ein Summer zu hören sein. Kontrollieren Sie die Blinklichter am Anhänger.

⚠ Bitte beachten Sie, dass bei Anhänger mit LED Lampen die Überwachung der Blinker (C2 Kontrolle) nicht immer gegeben ist, sollten nur einzelne Leuchtdioden im Blinkerelement ausfallen.

- Paneele wieder anbringen; achten Sie darauf, daß der Kabelbaum und andere Teile ordnungsgemäß und genau positioniert sind.

F

## NOTICE DE MONTAGE DU KIT ÉLECTRIQUE À 13 BROCHES DU DISPOSITIF DE REMORQUAGE

Utilisation:

- Le montage doit être effectué par un spécialiste.
- Notez le code de l’autoradio.
- Débranchez le câble de masse de la batterie.
- Eviter tout contact avec des arêtes vives afin de ne pas endommager l’isolation des câbles.
- Montez les pièces selon les figures.
- Reconnectez la batterie.
- Contrôlez le fonctionnement de la prise de remorque.
- Les clignotants de la remorque sont protégés par le module. Si l’un des clignotants est défectueux, un avertisseur, en synchronisation avec les clignotants, se mettra en marche. Vérifiez les clignotants de la remorque.

⚠ Quand des feux de remorque à diodes électroluminescentes sont utilisés, le système de surveillance des clignotants peut ne pas fonctionner correctement en cas de défaillance de diodes simples des indicateurs de clignotant des instruments.

- Remettre le panneau; veillez à ce que le faisceau et les autres pièces soient positionnés correctement et avec la précision requise.

Subject to alteration without notice
Technische Änderungen vorbehalten
Reservadas modificaciones técnicas
Sous réserve de modifications techniques

(I)

## ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - SEZIONE ELETTROTECNICA, ACCOPPIAMENTE RIMORCHIO, 13 POL.

Ambito di utilizzazione:

- Non per "do-it-yourself"
- Annotare il codice di sicurezza della radio
- Staccare il cavo di massa dalla batteria
- Allo scopo di evitare danni all'isolazione dei cavi, evitare di metterli a contatto con spigoli acuti.
- Montare le parti secondo quanto rilevabile delle illustrazioni.
- Riconnettere la batteria.
- Verificare il funzionamento del giunto per rimorchio.
- I lampeggiatori del rimorchio sono controllati dal modulo. Nel caso in cui uno dei lampeggiatori del rimorchio sia fuori uso, risuonerà un cicalino sincrono con le frecce del veicolo. Controllare i lampeggiatori del rimorchio.

⚠ Quando si utilizzano luci rimorchio a LED il sistema di monitoraggio degli indicatori di direzione potrebbe non funzionare correttamente in caso di guasto di singoli LED del gruppo indicatori di direzione.

- Rimettere in posizione i pannelli; far ben attenzione che il fascio di cavi e le altre parti siano state posizionate con esattezza e nella dovuta maniera.

(NL)

## MONTAGEAANWIJZING VOOR TREKHAAKBEKABELING, 13 PIN

Toepassingsgebied:

- Niet voor "doe-het-zelf"-montage.
- Radiocode noteren.
- Massakabel van accu losmaken.
- Ter vermijding van beschadigingen aan de isolatie van de elektrokit dient contact met scherpe kanten te worden vermeden.
- Delen overeenkomstig afbeelding monteren.
- Accu weer aansluiten.
- Controleer, of het aanhangerstopcontact correct werkt.
- De knipperlichten op de aanhanger worden door de module bewaakt. Indien één van de aanhangerknipperlichten defect is zal, synchroon met de knipperlichten van het voertuig, een zoemer te horen zijn. Controleer de knipperlichten op de aanhanger.

⚠ Indien de aanhanger LED verlichting heeft, is het mogelijk dat het lampcontrolesysteem geen melding geeft indien een deel van de LEDs van de richtingaanwijzers op de aanhanger uitvalt.

- Panelen weer monteren; let erop, dat de kabelboom en andere delen correct en netjes gepositioneerd worden.

(P)

## INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DE UM KIT DE ELECTRICIDADE DE 13 POLOS PARA O ACOPLAMENTO DE REBOQUE

Campo de utilização:

- No é destinado à auto-montagem"
- Tome nota do número de código do rádio.
- Separe o cabo de terra do acumulador.
- Para não se danificar a isolação dos cabos, é conveniente evitar-se contacto com arestas afiadas.
- Monte as partes conforme ilustrado.
- Recolocar a bateria
- Controlar se a tomada do reboque.
- As luzes indicadoras de mudança de direcção do reboque são controladas pelo módulo. No caso de uma avaria de uma das luzes indicadoras de mudança de direcção, ouvir-se-á, em simultâneo com as luzes indicadoras de mudança de direcção do veículo, um zunido. Verifique as luzes indicadoras de mudança de direcção do reboque.

⚠ dos sinais de mudança de direção podem não operar adequadamente no caso em que os LEDs simples do grupo de luzes de mudança de direção venham a falhar.

- Tornar a colocar os painéis; verificar se a árvore de cabos e outras peças estão na posição exacta e prescrita.

(DK)

## MONTAGEVEJLEDNING 13-POL. ELEKTROBYGGESÆT PÅHÆNGSKOBLING

Anvendelsesområde:

- "Ikke til do-it-yourself montering"
- Noter radiokoden
- Stelkabel fjernes fra batteri.
- Berøring med skarpe kanter skal undgås for at undgå beskadigelse af kabelisoleringen.
- Dele skal monteres i henhold til illustrationer.
- Tilslut batteri igen.
- Kontrollér, at anhængerstikdåse fungerer korrekt.
- Blinklysene på anhængeren overvåges af modulen. Hvis et af blinklysene er defekt, lyder der en brummer samtidigt med blinklysene på vognen. Kontroller blinklysene på anhængeren.

⚠ Når der anvendes LED lys, kan det forekomme, at skærmsystemets omdrejningssignaler ikke fungerer ordentligt. I så fald vil enkelte LED-lamper omdrejningssignalerne ikke virke.

- Paneler fastgøres igen; vær opmærksom på, at kabelsamlingen og andre dele placeres korrekt og præcist.

N

## MONTERINGSVEILEDNING - 13-POLET ELEKTRISK MONTERINGSSET - TILHENGERKOBLING

Bruksområde:

- "Ikke for selvmontering"
- Noter deg radiokoden
- Klem jordkabelen av batteriet.
- For å unngå skader på kabelisoleringen må berøring av skarpe kanter unngås.
- Monter alle deler i henhold til illustrasjonene.
- Tilkopl batteriet igjen.
- Kontroller at tilhengerkontakten fungerer skikkelig.
- Blinklysene på tilhengeren blir kontrollert av modulen. Dersom ett av tilhengerblinklysene er defekt, skal en buzzer høres, synkront med kjøretøyets blinklys.
  Kontroller tilhengerens blinklys.

⚠ Ved bruk av LED tilhengerlys er det ikke sikkert at overvåkingssystemet til retningssignalene vil fungere riktig dersom enkelte LED i retningslysklasen feiler.

- Monter panelene igjen, og pass på at kabelbunten og andre deler er anbrakt ordentlig og på riktig sted.

SF

## VETOKOUKUN 13-NAPAISEN SÄHKÖASENNUSSARJAN ASENNUSOHJE

Käyttöalue:

- "Ei Tee-se-itse-asennukseen".
- Merkitse radion koodi muistiin.
- Erota maadoitusjohto akusta
- Pidä huoli myös siitä, että kaapelointi on korin kiinnityksen myötäinen ja kiinnitetty huolellisesti muihin liikkuviin osjin.
- Asenna osat kuvien mukaan.
- Kytke akku takaisin.
- Tarkista vetolaitteen rasian asianmukainen toiminta.
- Perävaunun suuntavaloja valvotaan moduulin avulla. Jos yksi perävaunun suuntavaloista on rikki, se ilmoitetaan äänisignaalilla ajoneuvon suuntavalon tahdissa.
  Tarkasta perävaunun suuntavalot.

⚠ Käytettäessä perävaunussa LED-valoja ei suuntavilkkujen valvontajärjestelmä ehkä toimi oikein, jos valoryhmästä rikkoutuu yksittäisiä LED-valoja.

- Aseta paneelit paikalleen; tarkista, että kaapelointi ja muut osat ovat asianmukaisesti ja tarkalleen paikoillaan.

S

## MONTERINGSANVISNING - ELEKTRISK MONTERINGSSATZ FÖR 13-POLIG SLÄPVAGNSKOPPLING

Användningsområde:

- "Ej för självmontage".
- Anteckna radiokoden.
- Lossa stomkabeln från batteriet.
- För att förhindra skador på ledningarnas isolation skall beröring med vassa kanter undvikas.
- Montera detaljerna enligt figurerna
- Anslut batteriet igen.
- Kontrollera att slägvagnsuttaget fungerar på rätt sätt.
- Blinkrarna på släpet bevakas av modulen.
  Om en av blinkrarna på släpet är defekt, hörs en summer som ljuder synkront med fordonets blinkrar.
  Kontrollera släpets blinkerslampor.

⚠ När LED-ljus används på släpvagnen kanske inte övervakningssystemet för blinkers fungerar riktigt om enskilda LED-lampor i blinkersgruppen går sönder.

- Sätt tillbaka panelerna igen; kontrollera noga att ledningsmattan och andra detaljer ligger på rätt plats.

CZ

## NÁVOD K MONTÁŽI - ELEKTRICKÁ MONTÁŽNÍ SOUPRAVA PRO ZÁVĚSNÉ ZAŘÍZENÍ PŘÍVĚSU 13 SVORKY

Oblast použití:

- Není určeno pro neodbornou montáž.
- Poznamenejte si kód rádia.
- Odpojte zemnicí kabel od baterie.
- Zabraňte tomu, aby se kabely poškodily tím, že jsou položeny na ostrých hranách.
- Montujte části podle vyobrazení
- Opět připojit baterii.
- Zkontrolujte řádnou funkci zásuvky přívěsu a kontrolní.
- Ukazatele směru na přívěsu jsou kontrolovány modulem. Pokud je některý z ukazatelů směru na přívěsu vadný, ozývá se současně s blikáním ukazatelů směru na vozidle bzučák.
  Zkontrolujte ukazatele směru na přívěsu.

⚠ Během používání LED světel přívěsu, může být funkce monitorovacího systému směrových světel chybná, pokud dojde k selhání jednotlivých LED ve svazku směrového světla.

- Opět připevněte panely; dbejte na to, aby svazek kabelů a ostatní části byly uloženy na správném místě.

H

## AZ UTÁNFUTÓ 13 ÉRINTKEZŐS ELEKTROMOS CSATLAKOZÓ KÉSZLETÉNEK BESZERELÉSI UTASÍTÁSA

Melyik gépjárműhöz:

- A beszerelés csak szakműhelyben hajtható végre
- Jegyezze meg a rádió biztonsági kódszámát.
- Húzza le az akkumulátor testkábeljét.
- A kábelszigetelés megsérülésének elkerülésére ügyeljen arra, hogy a kábel ne juthasson érintkezésbe éles peremű alkatrészekkel.
- Az alkatrészeket az ábrák szerint szerelje be.
- Ismét csatlakoztassa az akkumulátort.
- Ellenőrizze az utánfutó csatlakozó aljzatának és a rendeltetésszerű működését.
- A pótkocsin lévő indexlámpákat a modul irányítja. Ha a pótkocsi indexlámpáinak egyike hibás, egy jelzőhang szólal meg a jármű indexlámpáinak használatakor. Ellenőrizze a pótkocsi indexlámpáit.

A LED-es vontató lámpák használatakor az indexet (kanyarodás jelzőt) felügyelő rendszer lehet, hogy nem működik megfelelően, ha az index LED lámpák csoportjából egy lámpa kiég.

- Szerelje vissza a fedőlapokat, ügyeljen arra, hogy a kábelek és a többi alkatrészek pontosan a számukra kijelölt helyen maradjanak.

GR

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ - ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΙΤ ΓΙΑ ΚΟΤΣΑΔΟΡΟΥΣ 13 ΑΚΡΟΔΕΚΤΕΣ

Τομέας εφαρμογής:

- Δεν επιτρέπεται να το τοποθετήσετε οι ίδιοι σας.
- Σημειώστε τον κωδικ του ραδιοφώνου.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο γείωσης από τη μπαταρία.
- Για να αποφευχθούν ζημίες στη μόνωση καλωδίων, να αποφεύγεται η επαφή των με αιχμηρές ακμές.
- Τοποθέτηση των μερών σύμφωνα με τις Εικόνες.
- Συνδέστε πάλι τη μπαταρία.
- Ελέγξτε τη σωστή λειτουργία της πρίζας της ρυμούλκας και.
- Οι φανοί αναλαμπών του ρυμουλκού ελέγχονται από την ενότητα. Εάν κάποιος από τους φανούς αναλαμπών είναι ελαττωματικός, θα ηχήσει ο βομβητής ταυτόχρονα με τους φανούς αναλαμπών του οχήματος. Ελέγξτε τους φανούς αναλαμπής του ρυμουλκού.

Αν τα φώτα ρυμούλκας διαθέτουν λυχνίες LED, το σύστημα ελέγχου των φλας ενδέχεται να δυσλειτουργεί σε περίπτωση βλάβης ακόμη και σε μία μόνο λυχνία LED στο συγκρότημα των φλας

- Τοποθετήστε πάλι το κάλυμμα· προσοχή, η πλεξούδα καλωδίων και άλλα μέρη να είναι τοποθετημένα ακριβώς και σύμφωνα με τους κανονισμούς.

PL

## INSTRUKCJA MONTAŻU - ELEKTRYCZNY ZESTAW MONTAŹOWY DLA ZACZEPU DO PRZYCZEPY 13 KOŁKOWY

Zakres stosowania:

- Zestaw nie jest przeznaczony do montażu we własnym zakresie.
- Zanotować kod radia.
- Odłączyć przewód masy od akumulatora.
- Dla zapobieżenia uszkodzeniu izolacji chronić przed zetknięciem z ostrymi krawędziami.
- Zamontować części zgodnie z rysunkiem.
- Ponownie podłączyć akumulator.
- Skontrolować prawidłowe działanie gniazda zaczepu do przyczepy oraz.
- Kierunkowskazy na przyczepie są kontrolowane za pomocą modułu. Jeżeli jeden z kierunkowskazów na przyczepie jest niesprawny, słychać sygnał dźwiękowy, zsynchronizowany z kierunkowskazem pojazdu. Należy wówczas sprawdzić kierunkowskazy na przyczepie.

W przypadku podłączenia przyczepy wyposażonej w światła diodowe, system monitorowania kierunkowskazów może nie działać prawidłowo w przypadku, gdy pojedyncza dioda w matrycy jest uszkodzona.

- Na powrót osadzić osłony; zadbać aby wiązka kablowa i inne części były właściwie i dokładnie ułożone.

RUS

## инструкция монтажа кабельного комплекта 13 полей для сцепного крюка

Область применения:

- не для самостоятельного монтажа
- запишите код безопасности радиоприемника
- отключите у аккумулятора заземление на массу
- для избежания повреждения изоляции кабеля избегайте острых поверхностей
- части монтировать согласно рисунку
- подключите аккумулятор
- проверте правильность работы штепсельного гнезда сцепного крюка
- Указатели поворота трейлера управляются модулем. Если один из указателей трейлера неисправен, то будет подаваться звуковой сигнал синхронно с указателями транспортного средства. Проверьте указатели трейлера.

Когда на прицепе используются светодиоды, а один из светодиодов в блоке указателей поворота не срабатывает, то возможно нарушение работы блока управления указателей поворота.

- понели собрать; обратите внимание чтобы кабель и другие части были правильно и точно расположены.

# Mazda Color Table

| | GB | D | E | F | I | P | NL | DK |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B | Black | Schwarz | Negro | Noir | Nero | Preto | Zwart | Sort |
| BR | Brown | Braun | Marrón | Marron | Marrone | Castanho | Bruin | Brun |
| DG | Dark green | Dunkelgrün | Verde oscuro | Vert foncé | Verde scuro | Verde-escuro | Donkergroen | Mørkegrøn |
| DL | Dark blue | Dunkelblau | Azul oscuro | Bleu foncé | Blu scuro | Azul-escuro | Donkerblauw | Mørkeblå |
| G | Green | Grün | Verde | Vert | Verde | Verde | Groen | Grøn |
| GY | Grey | Grau | Gris | Gris | Grigio | Cinzento | Grijs | Grå |
| L | Blue | Blau | Azul | Bleu | Blu | Azul | Blauw | Blå |
| LB | Light blue | Hellblau | Azul claro | Bleu clair | Blu chiaro | Azul-claro | Lichtblauw | Lyseblå |
| LG | Light green | Hellgrün | Verde claro | Vert clair | Verde chiaro | Verde-claro | Lichtgroen | Lysegrøn |
| N | Natural colour | Naturfarben | Color natural | Nature | Colori naturali | Cores naturais | Naturel | Naturfarvet |
| O | Orange | Orange | Naranja | Orange | Arancione | Laranja | Oranje | Orange |
| P | Pink | Rosa | Rosa | Rose | Rosa | Rosa | Rosé | Rosa |
| PU | Purple | Purpur | Púrpura | Pourpre | Rosso porpora | Púrpura | Paars | Purper |
| R | Red | Rot | Rojo | Rouge | Rosso | Vermelho | Rood | Rød |
| SB | Sky blue | Himmelblau | Azul cielo | Bleu ciel | Celeste | Azul-céu | Hemelsblauw | Himmelblå |
| T | Yellow brown | Gelbbraun | Amarillo-marrón | Marron-jaune | Giallomarrone | Castanho-amarelado | Geelbruin | Gulbrun |
| V | Violet | Violett | Violeta | Violet | Viola | Violeta | Violet | Violet |
| W | White | Weiß | Blanco | Blanc | Bianco | Branco | Wit | Hvid |
| Y | Yellow | Gelb | Amarillo | Jaune | Giallo | Amarelo | Geel | GulHvid |

| | N | S | SF | CZ | H | PL | GR | RUS |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| B | Sort | Svart | Musta | Černá | Fekete | Czarna | Μαύρο | Черный |
| BR | Brun | Brun | Ruskea | Hnědá | Barna | Brązowa | Καφέ | Коричневый |
| DG | Mørkegrønn | Mörkgrön | Tummanvihreä | Tmavozelená | Sötétzöld | Ciemnozielona | Σκούρο πράσινο | Темно Зеленый |
| DL | Mørkeblå | Mörkblå | Tummansininen | Tmavomodrá | Sötétkék | Granatowa | Σκούρο μπλε | Темно Синий |
| G | Grønn | Grön | Vihreä | Zelená | Zöld | Zielona | Πράσινο | ТЗеленый |
| GY | Grå | Grå | Harmaa | Šedá | Szürke | Szara | Γκρι | Серый |
| L | Blå | Blå | Sininen | Modrá | Kék | Niebieska | Μπλε | Синий |
| LB | Lyseblå | Ljusblå | Vaaleansininen | Bleděmodrá | Világoskék | Jasnoniebieska | Ανοιχτό μπλε | Светло Синий |
| LG | Lysegrønn | Ljusgrön | Vaaleanvihreä | Světlezelená | Világoszöld | Jasnozielona | Ανοιχτό πράσινο | Светло Зеленый |
| N | Naturfarger | Naturlärger | Luonnonväri | Přirodní barva | Természetes színü | Barwy naturaine | Φυσικά χρώμαατ | природный |
| O | Orange | Orange | Oranssi | Oranžová | Narancs | Pomarańczowa | Πορτοκαλί | Оранжевый |
| P | Rosa | Rosa | Rosa | Růžová | Rózsaszín | Różowa | Ροζ | Розовый |
| PU | Purpur | Purpur | Purppura | Purpurová | Bíborvörös | Purpurowa | Μοβ | Сиреневый |
| R | Rød | Röd | Punainen | Červená | Piros | Czerwona | Κόκκινο | Красный |
| SB | Himmelblå | Himmelsblå | Taivaansininen | Blankytná | Égszínkék | Bękitna | Γαλάζιο | лазурный |
| T | Gulbrun | Gulbrun | Keltaisenruskea | Žlutohnědá | Sárgásbarna | Żółtobrązowa | Κίτρινοκαφέ | Желто-коричневый |
| V | Fiolett | Violett | Violett | Fialová | Ibolyakék | Fioletowa | Μοβν | фиолетовый |
| W | Hvit | Vit | Valkoinen | Bílá | Fehér | Biala | Λευκό | Белый |
| Y | Gul | Gul | Keltainen | Žlutá | Sárga | Żółta | Κίτρινο | Желтый |



(GB) Disconnect
(D) Abklemmen
(E) Desconectar
(F) Déconnecter
(I) Staccare
(P) Desligar
(NL) Demonteren
(DK) Frakobles
(N) Klem av
(S) Koppla los
(SF) Irrota
(CZ) Odpojit
(H) Szakítsa meg, kapcsolja szét
(PL) Rozłączć
(GR) Αποσύνδεση
(RUS) Разъедините

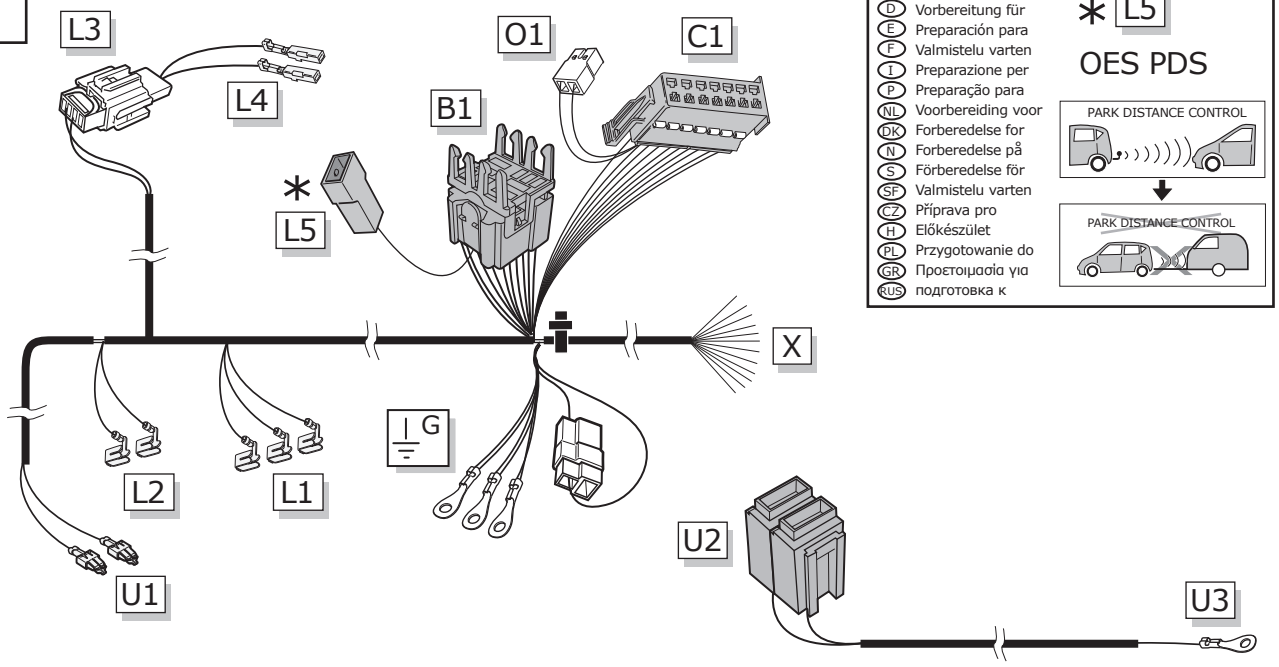


(GB) Connect
(D) Verbinden
(E) Conectar
(F) Raccorder
(I) Collegare
(P) Ligar
(NL) In elkaar
(DK) Kobles
(N) Tilkopling
(S) Anslut
(SF) Yhdistä
(CZ) Spojit
(H) Kapcsolja össze
(PL) Połączyć
(GR) Σύνδεση
(RUS) Соедините



(GB) See Workshop Manual
(D) Siehe Werkstatthandbuch
(E) Ver manual de taller
(F) Voir Manual d'atelier
(I) Vedere manuale officina
(P) Cf. o manual da oficina
(NL) Zie werkplaatshandboek
(DK) Se værkstedshånbog
(N) Se verkstedshånboka
(S) Se verkstedshanboken
(SF) Katso korjaamon käsikirjasta
(CZ) Viz dílenskou příručku
(H) Lásd a Műhely-kézikönyvben
(PL) Patrz podręcznik warsztatowy
(GR) λέπε ΕΥΧειρίδιο Σύνεργείου
(RUS) Сомтри текст

## A



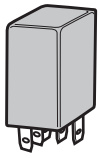

GB Preparation for
D Vorbereitung für
E Preparación para
F Valmistelu varten
I Preparazione per
P Preparação para
NL Voorbereiding voor
DK Forberedelse for
N Forberedelse på
S Förberedelse för
SF Valmistelu varten
CZ Příprava pro
H Előkészület
PL Przygotowanie do
GR Προετοιμασία για
RUS подготовка к

* L5
OES PDS



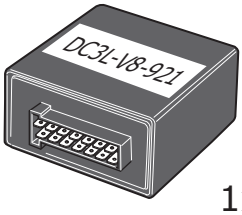

1x

## B



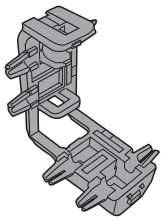
2x

## C



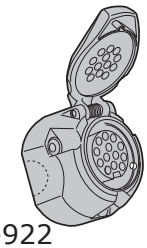

1x

## D



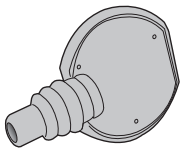
5x

## E



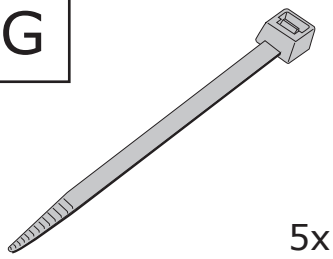
C831-V8-922 1x

## F



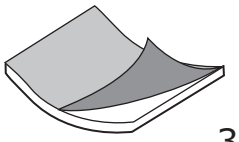
1x

## G



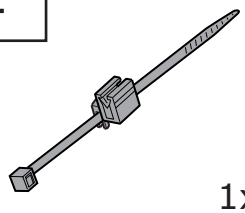
5x

## H



3x

## I



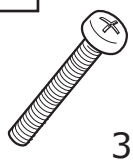
1x

## J



1x

## K



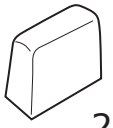
3x

## L



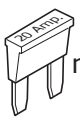
3x

## M



2x

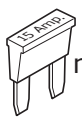
## N




20 Amp. minifuse

1x

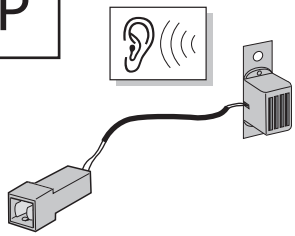
## O




15 Amp. minifuse

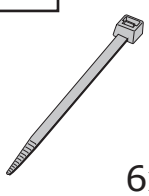
1x

## P



1x

## Q



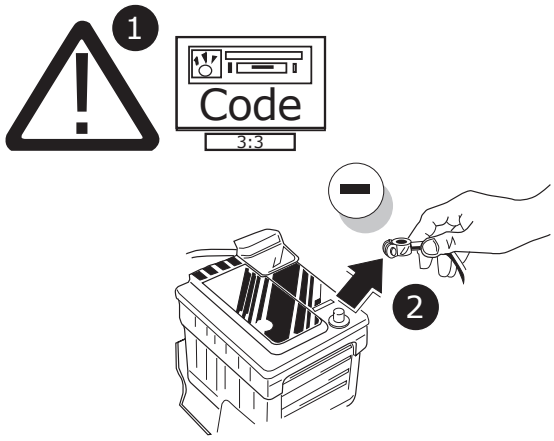
6x

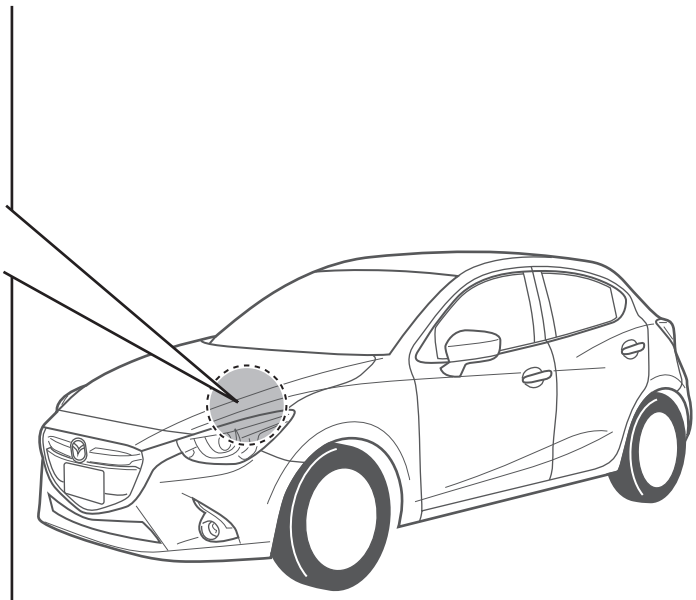
## R



1x

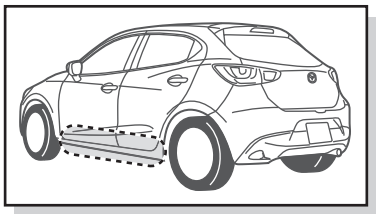




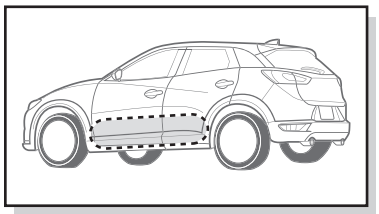



1

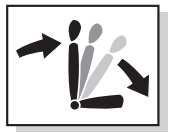
## MAZDA 2 DJ1

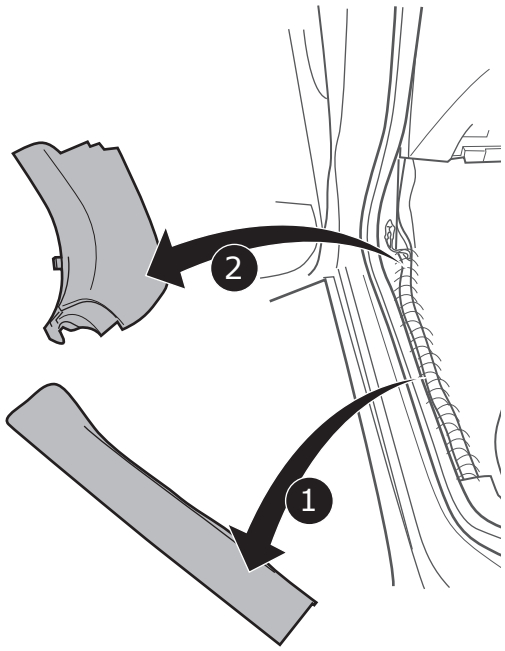


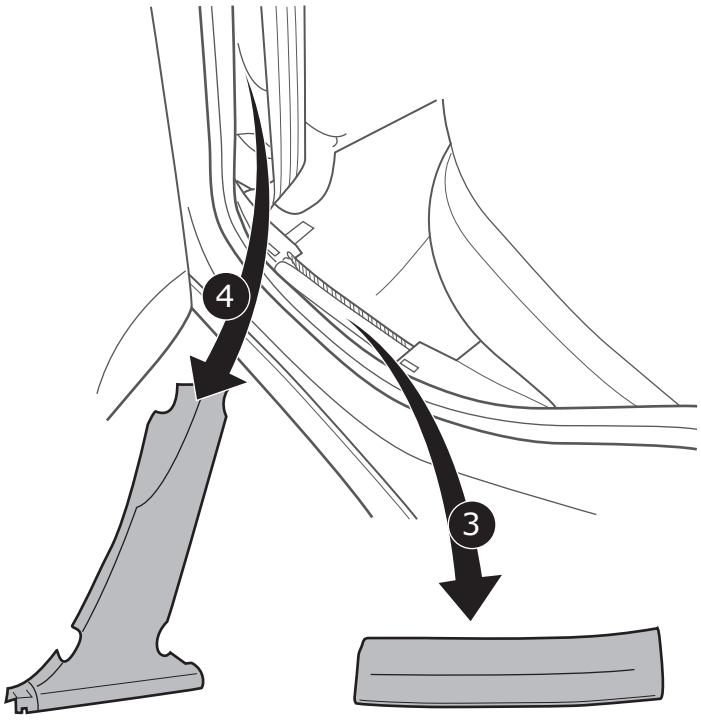
## MAZDA CX3 DJ1





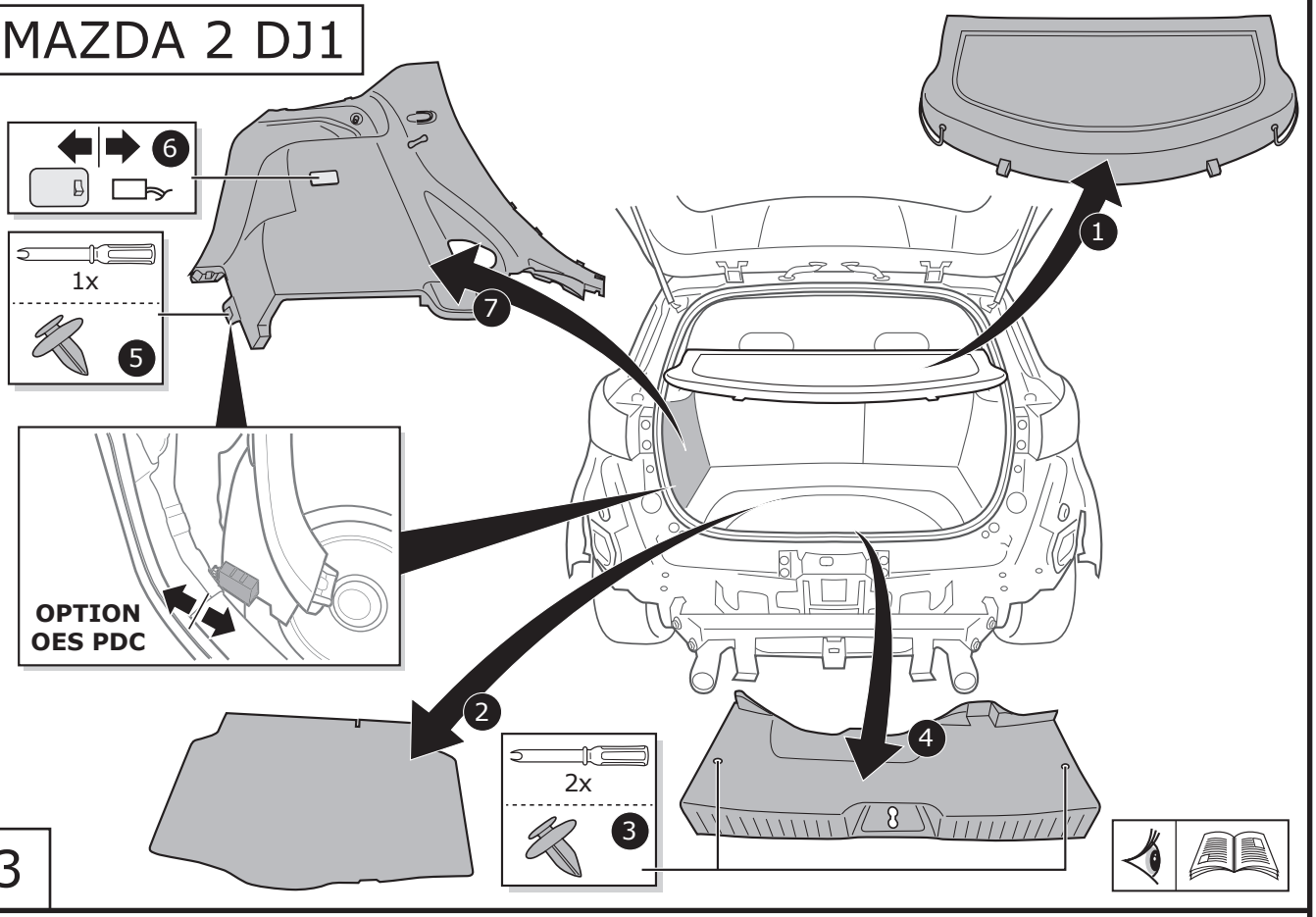




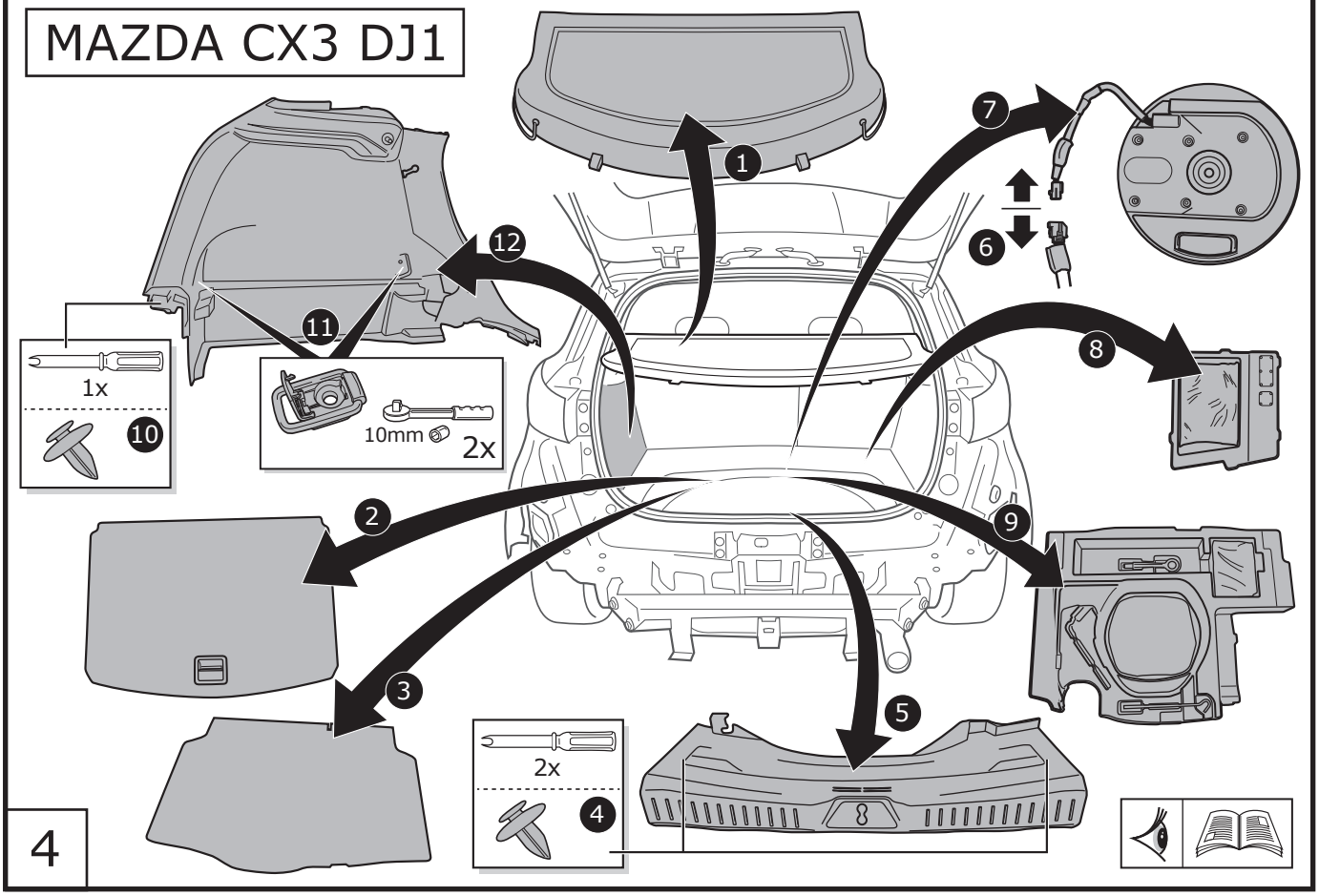

2

## MAZDA 2 DJ1



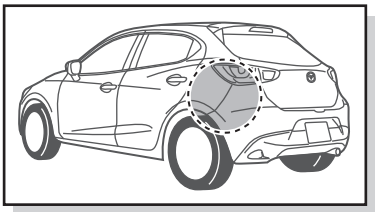

3

## MAZDA CX3 DJ1

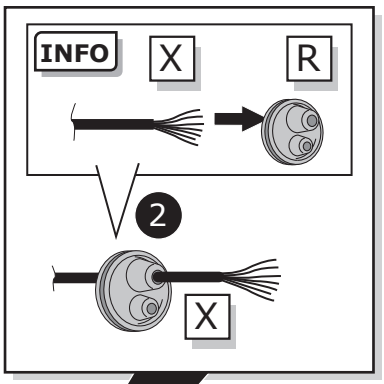


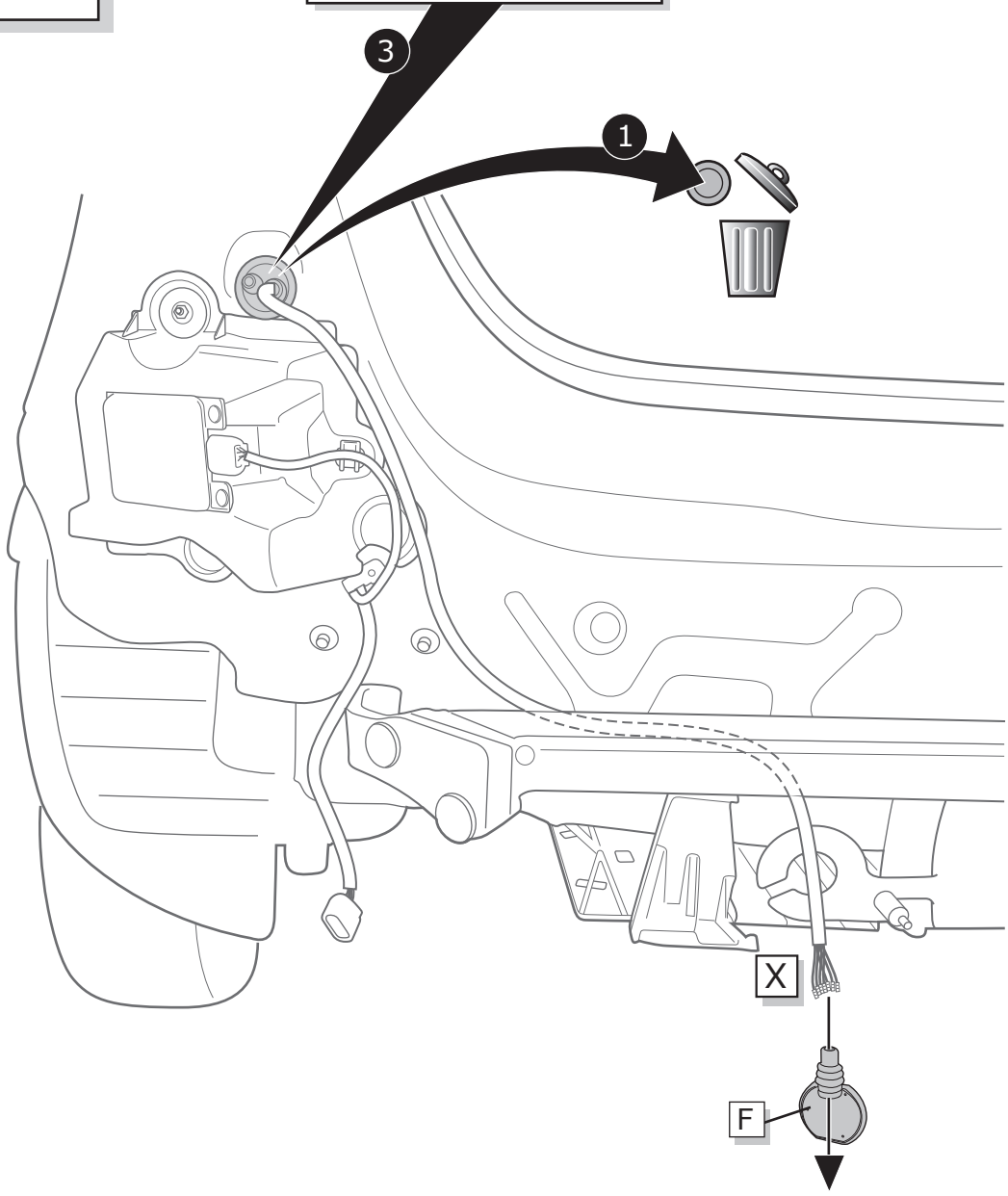

4

# MAZDA 2 DJ1



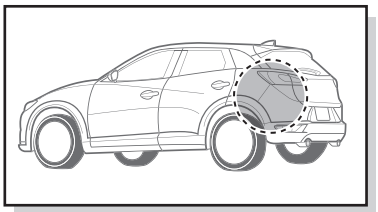



5

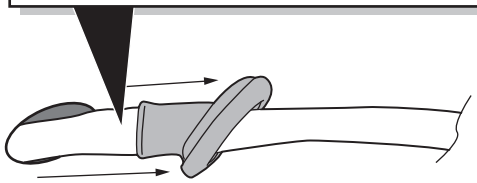
# MAZDA CX3 DJ1



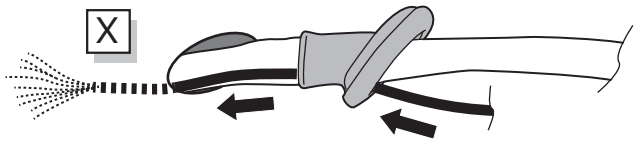
Do not damage OEM harness

1

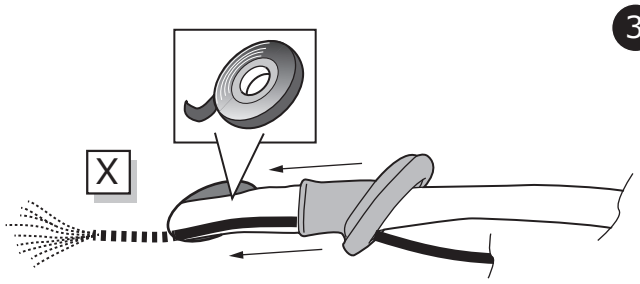
(DE) Klebeband entfernen.
(FR) Enlevez Ruban adhésif.
(NL) Tape verwijderen.
(GB) Remove tape.
(ES) Retirar la cinta adhesiva.
(IT) Rimuovere il nastro adesivo.
(SE) Avlägsna klisterbandet.
(CZ) Odstraňte pásku.
(DK) Aftag tapen.
(FI) Poista teippi.
(GR) Αφαιρέστε την ταινία.
(NO) Fjern limbåndet.
(PL) Zdjąć taśmę.

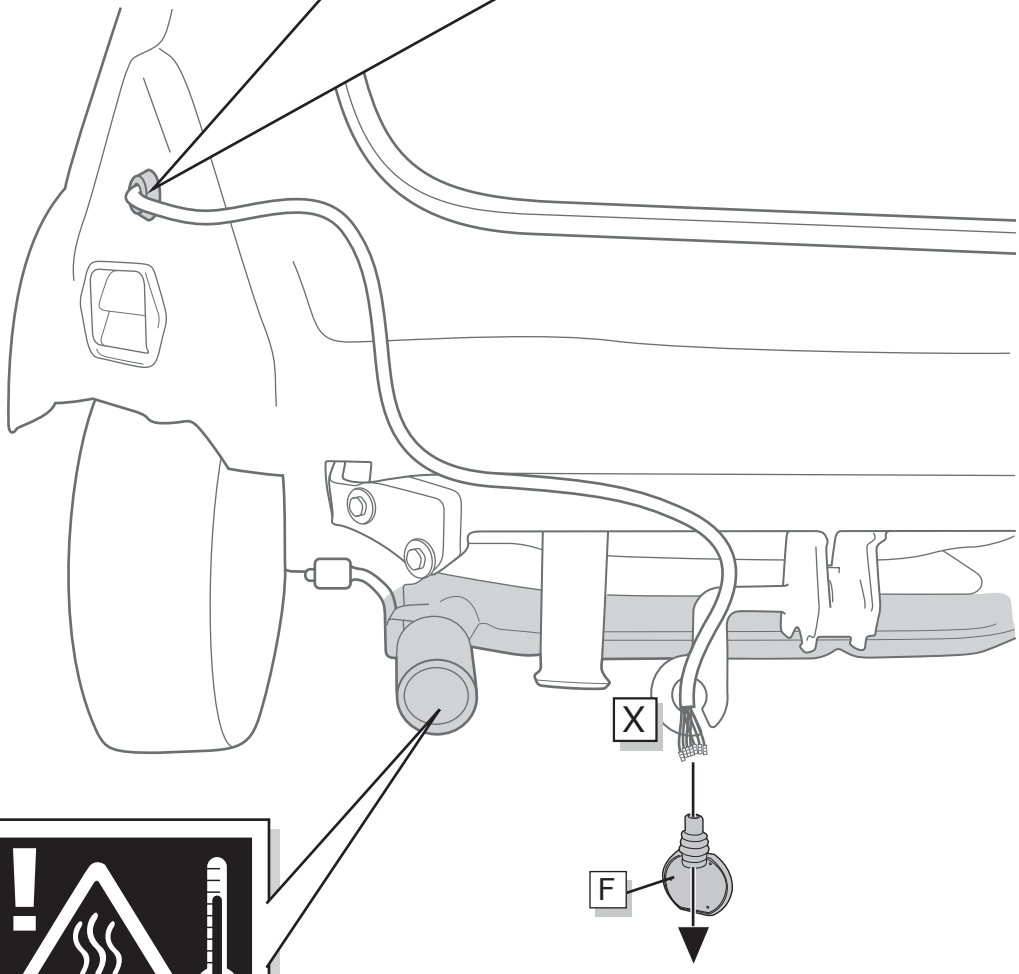


2




3

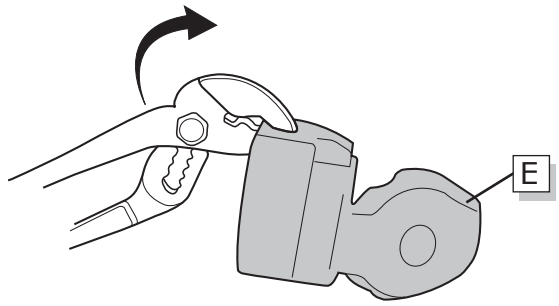


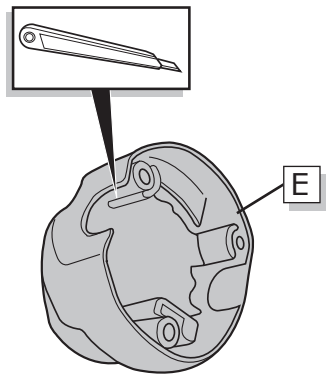
(GB) Socket connection
(D) Anschluss Steckdose
(E) Conexión de la caja de enchufe
(F) Connection de la prise
(I) Allaccio zoccolo
(P) Ligação na tomada
(NL) Contactdoos aansluiting
(DK) Stikdåse forbindelse
(N) Tilkobling koblingsboks
(S) Anslutning kontaktdosa
(SF) Pistorasia liitäntä
(CZ) Objímkový konektor
(H) Elektromos csatlakozó
(PL) Połączenie przez gniazdo
(GR) Υποδοχή σύνδεσης
(RUS) подключение розетки

| DIN/ISO 11446 | | | Pmax | |
|---|---|---|---|---|
| ⇦ | 1/L | Y | 21W | Max 222W |
| | 2 | L | 21W | |
| ⏚ 1-8 | 3/31 | W | | |
| ⇨ | 4/R | G | 21W | |
| | 5/58-R | BR | 42W | |
| STOP | 6/54 | R 1.0mm² | 3x21W | |
| | 7/58-L | B | 42W | |
| Reverse | 8 | B/R | 21W | |
| 30+ 15 amp. | 9 | BR/W | 180W/15Amp. | |
| 15+ 15 amp. | 10 | R 2.5mm² | 180W/15Amp. | |
| ⏚ 10 | 11 | W | | |
| — | 12 | — | | |
| ⏚ 9 | 13 | W | | |

7

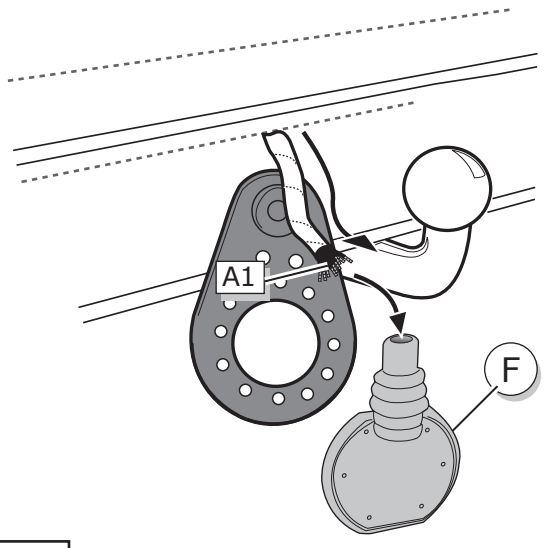



1

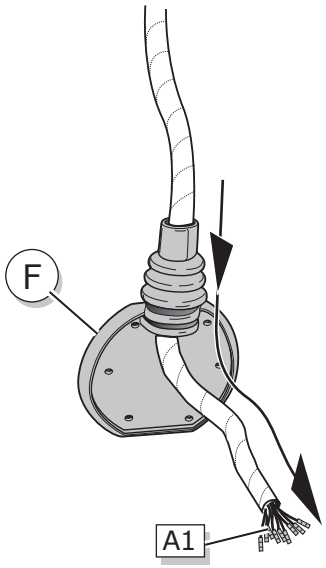


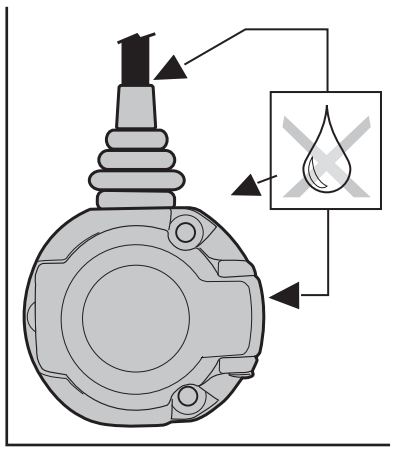

2

8




1

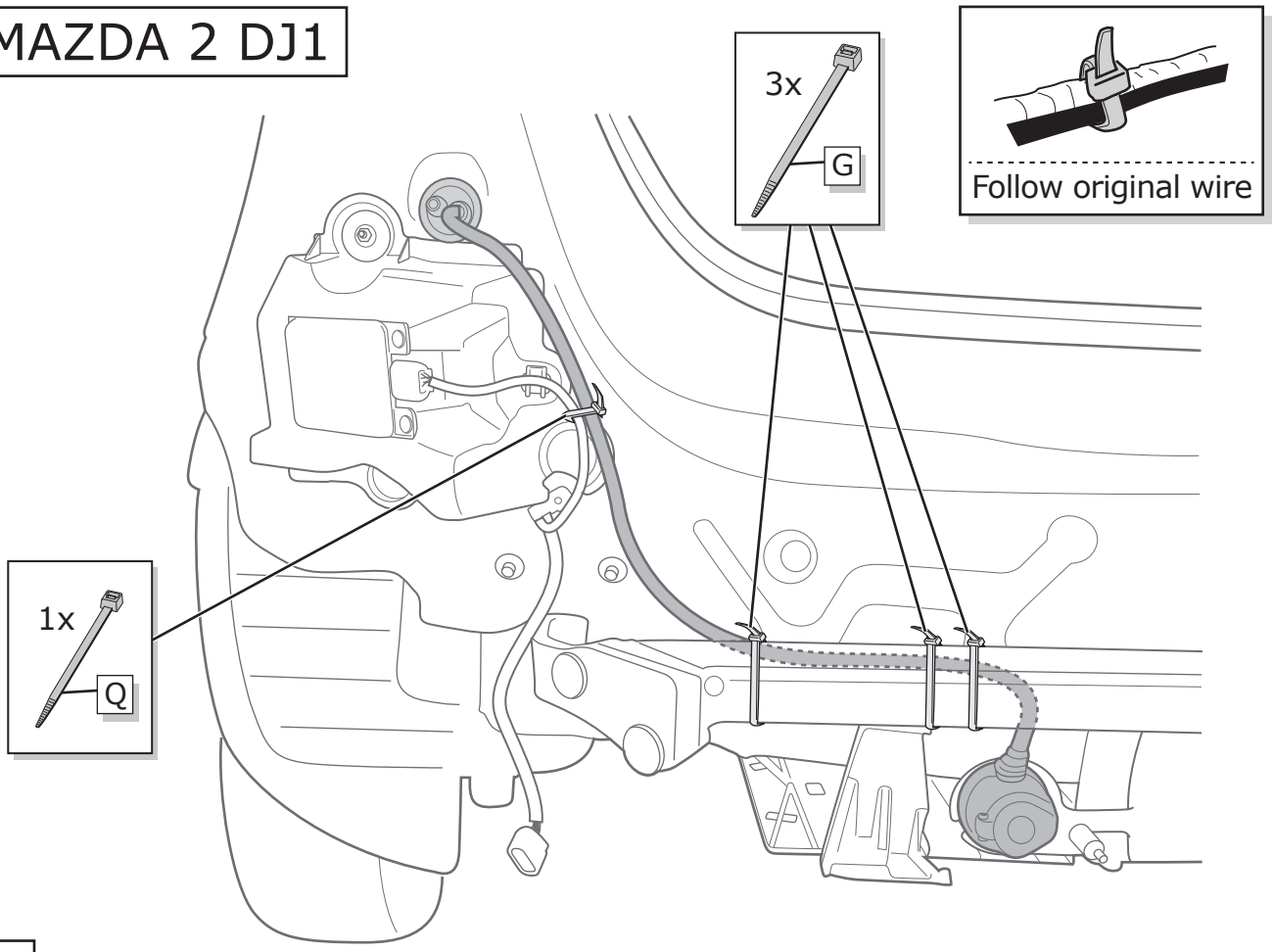


2

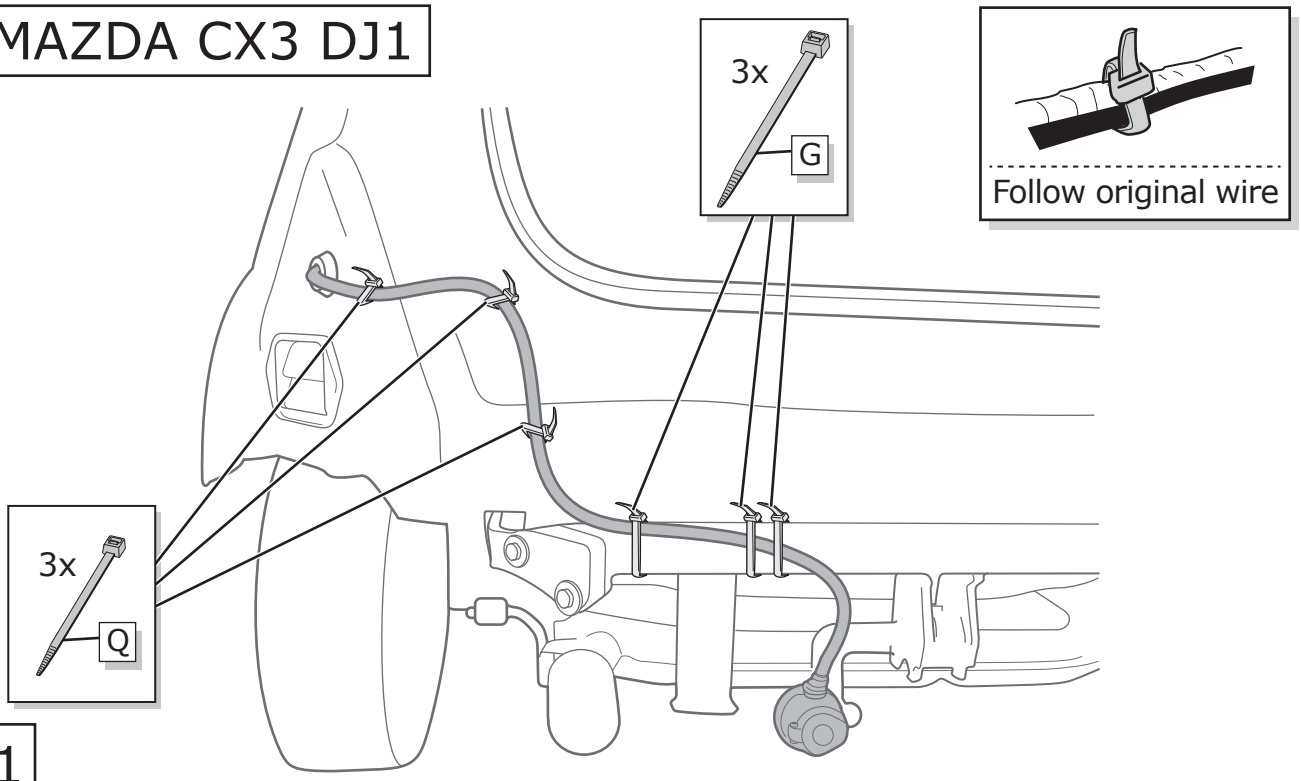
9

## MAZDA 2 DJ1

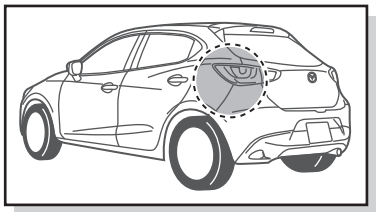



10

## MAZDA CX3 DJ1




11

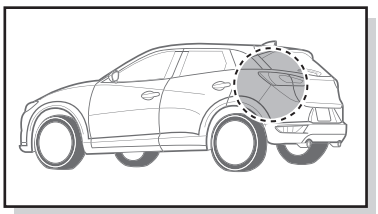


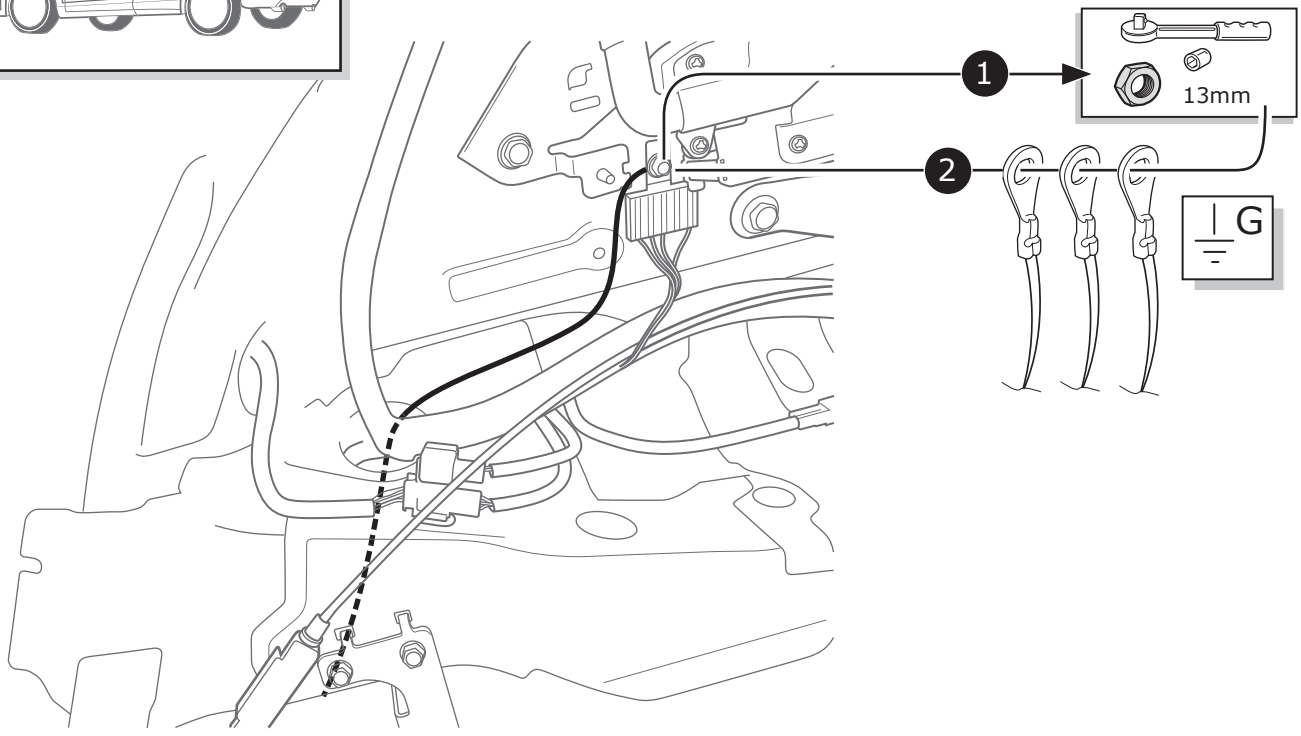
## MAZDA 2 DJ1



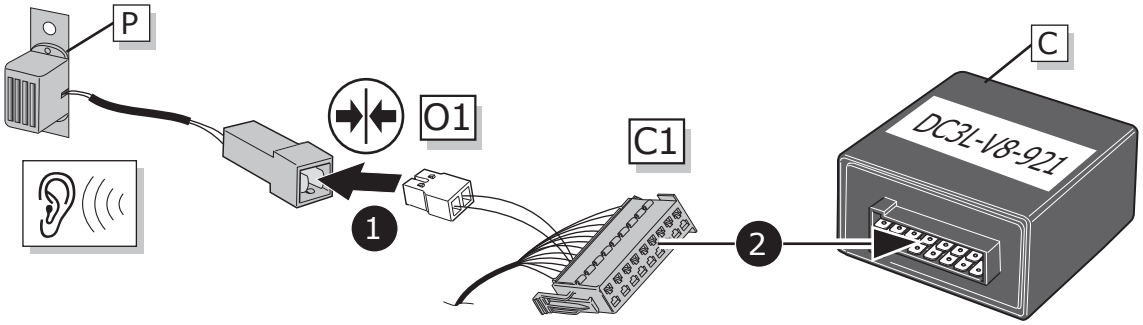

12

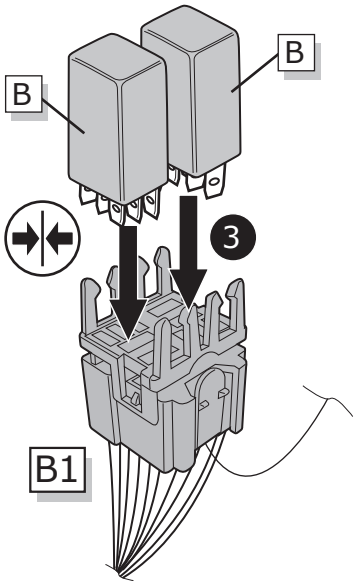
## MAZDA CX3 DJ1





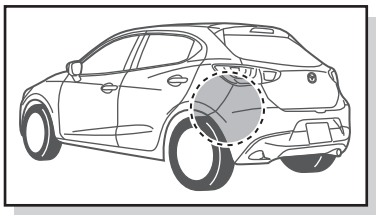

13

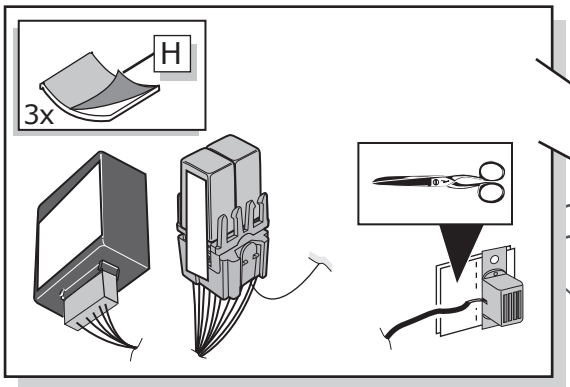


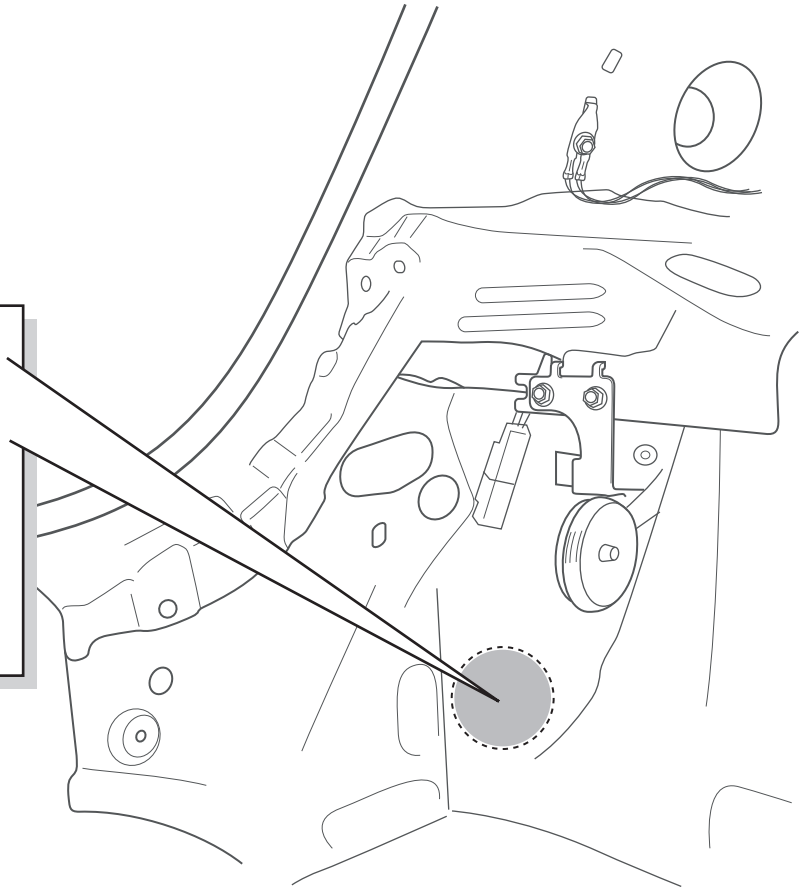




14

## MAZDA 2 DJ1

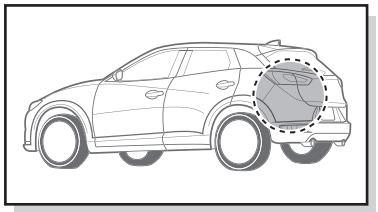


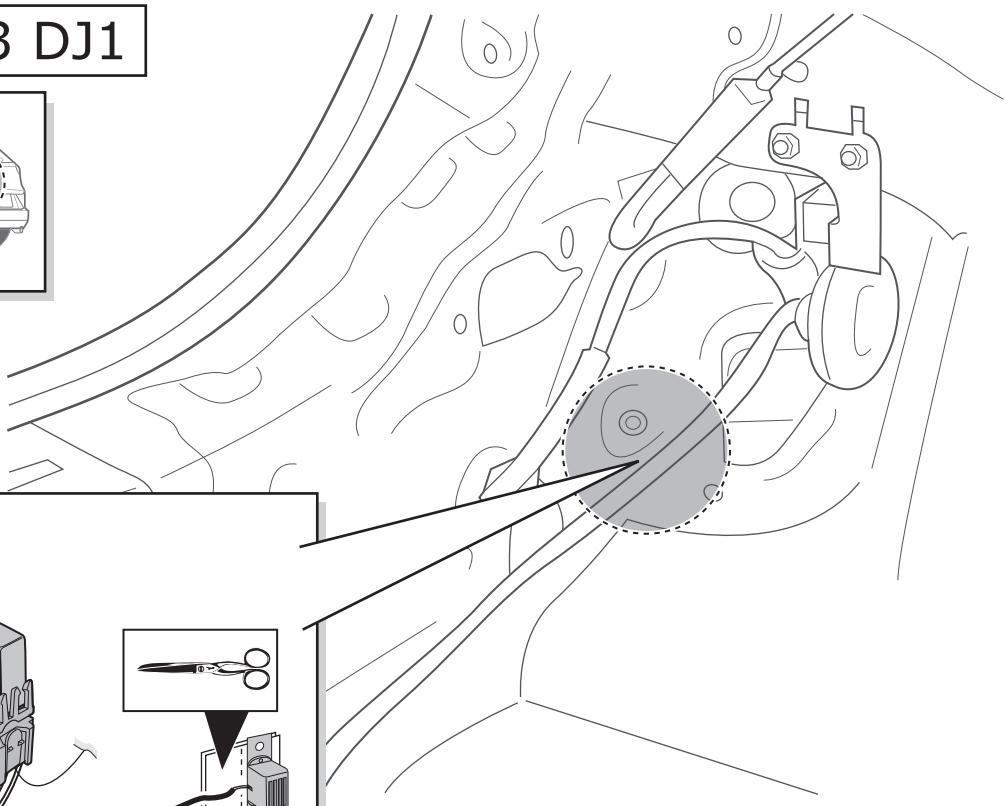


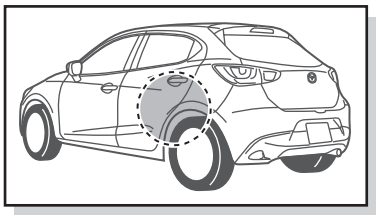
15

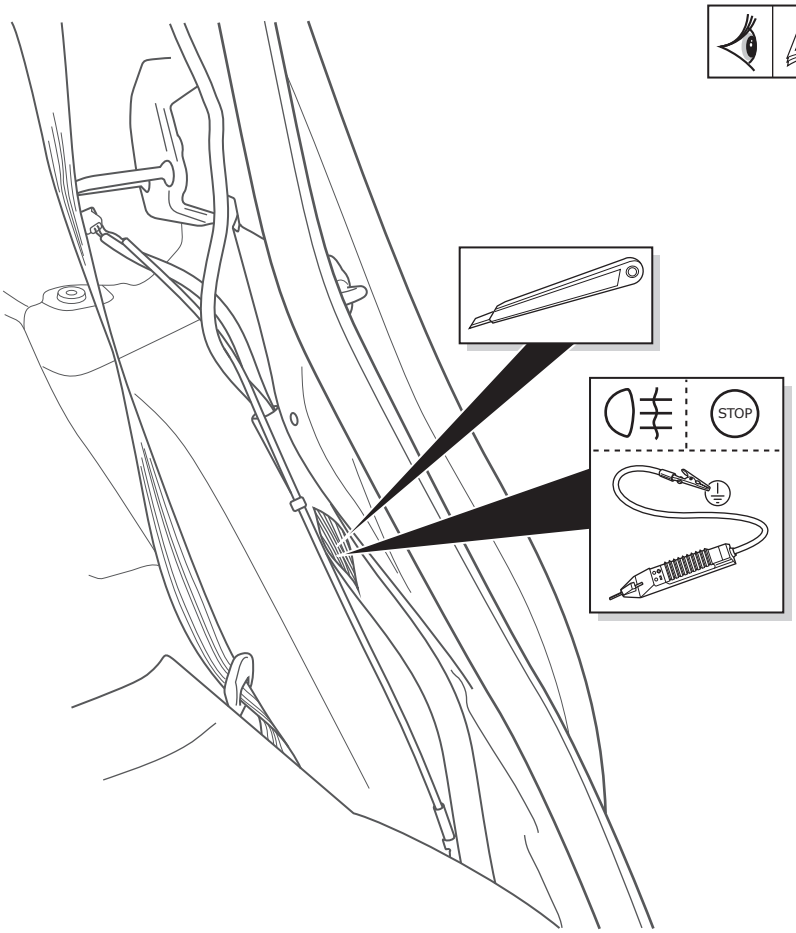
# MAZDA CX3 DJ1



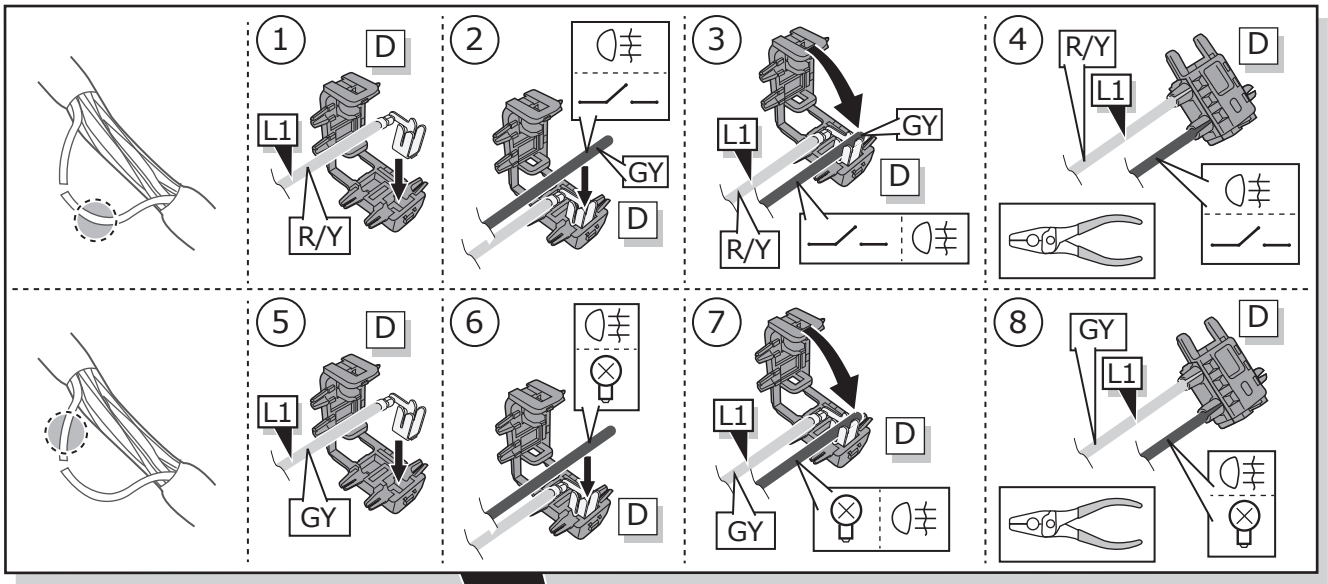


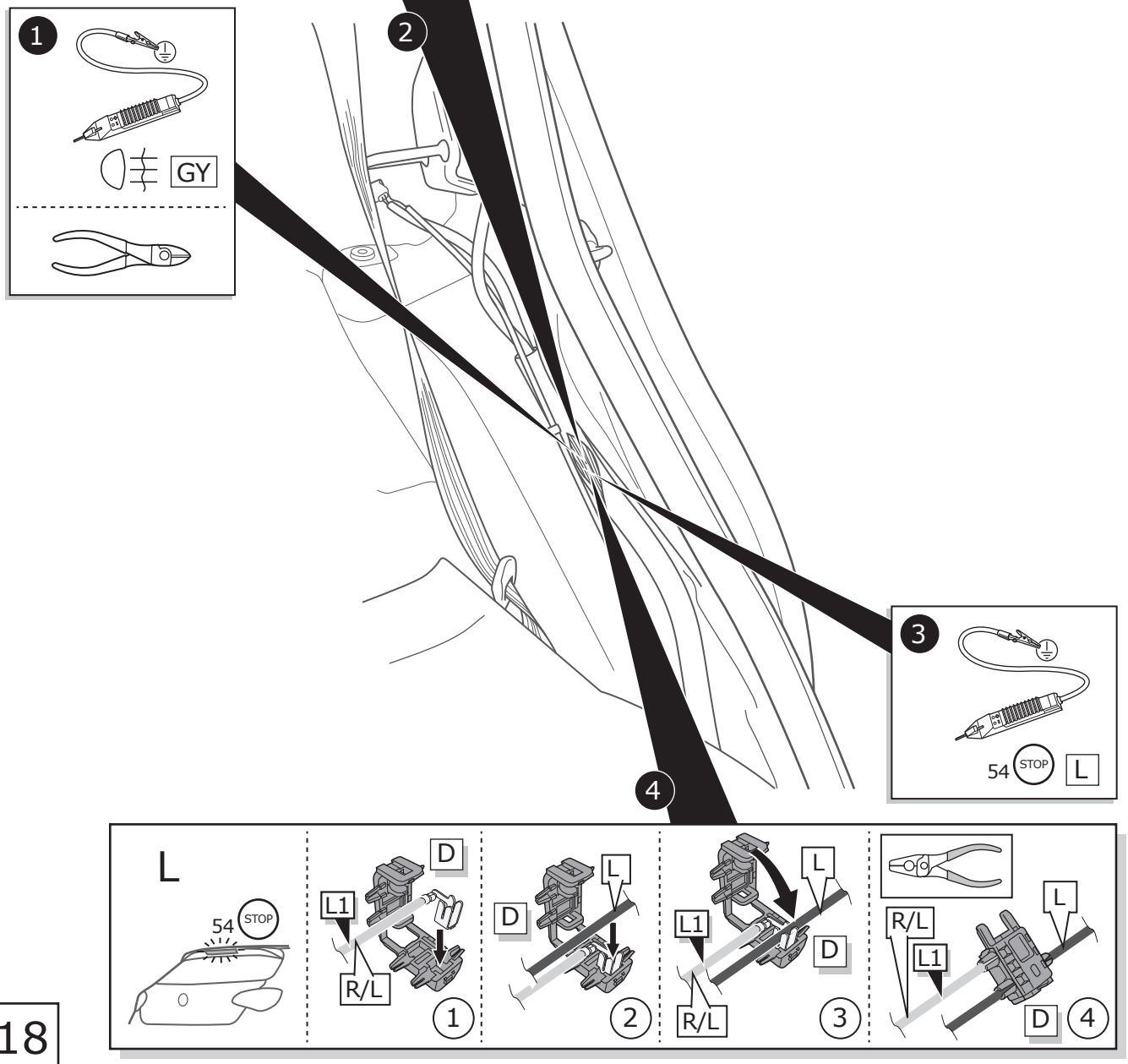

16



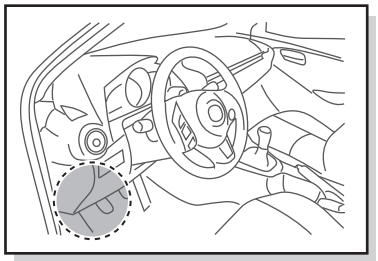


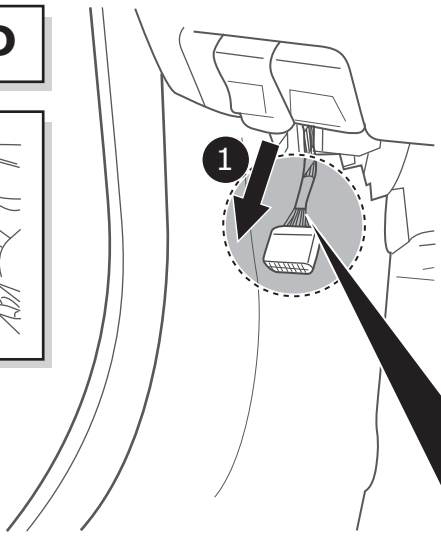

17

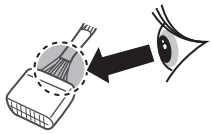

1
D
L1
R/Y
2
GY
D
3
L1
GY
D
R/Y
4
R/Y
L1
D
5
D
L1
GY
6
D
7
L1
D
GY
8
GY
L1
D


1
GY
2
3
54
STOP
L
4
L
54
STOP
D
L1
R/L
1
D
L
2
L1
D
L
R/L
3
R/L
L1
L
D
4

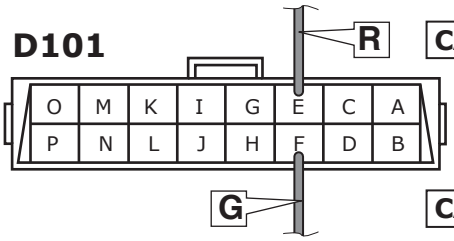
## CANBUS: LHD





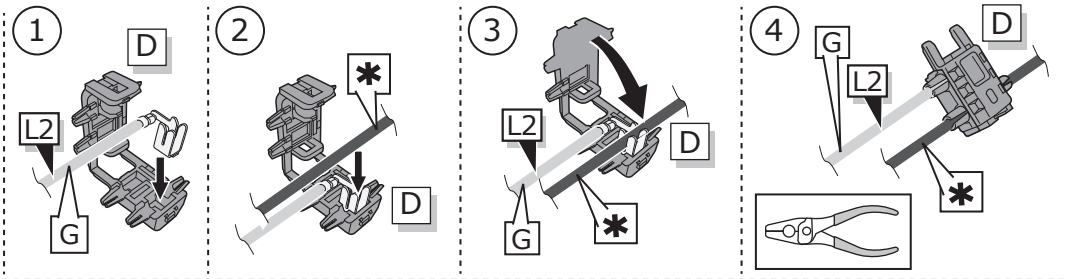



**D101**



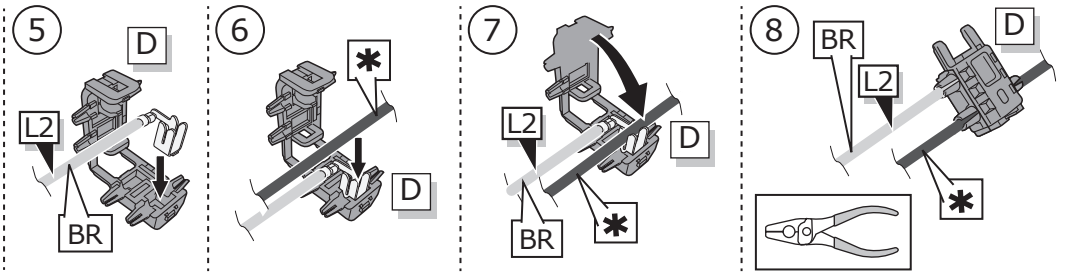

### CAN H

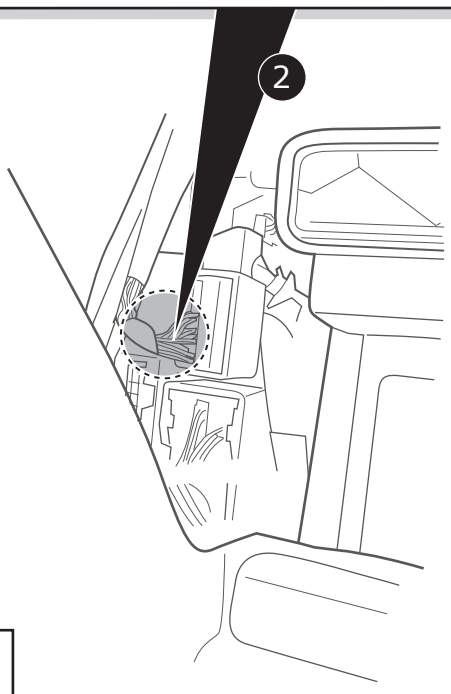
* **LHD:** G
**RHD:** W



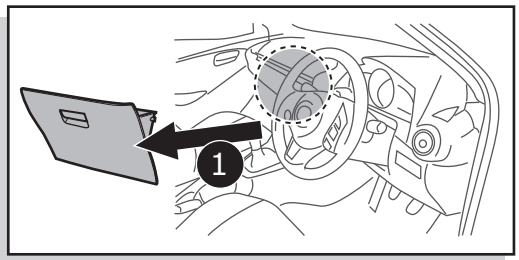

### CAN L

* **LHD:** R
**RHD:** L

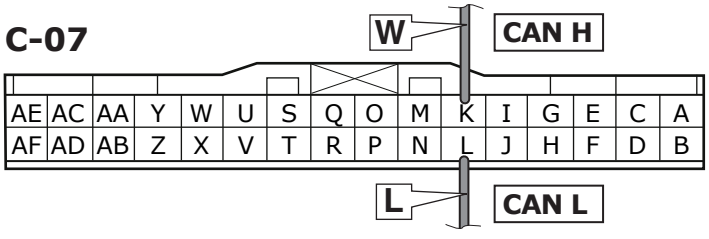


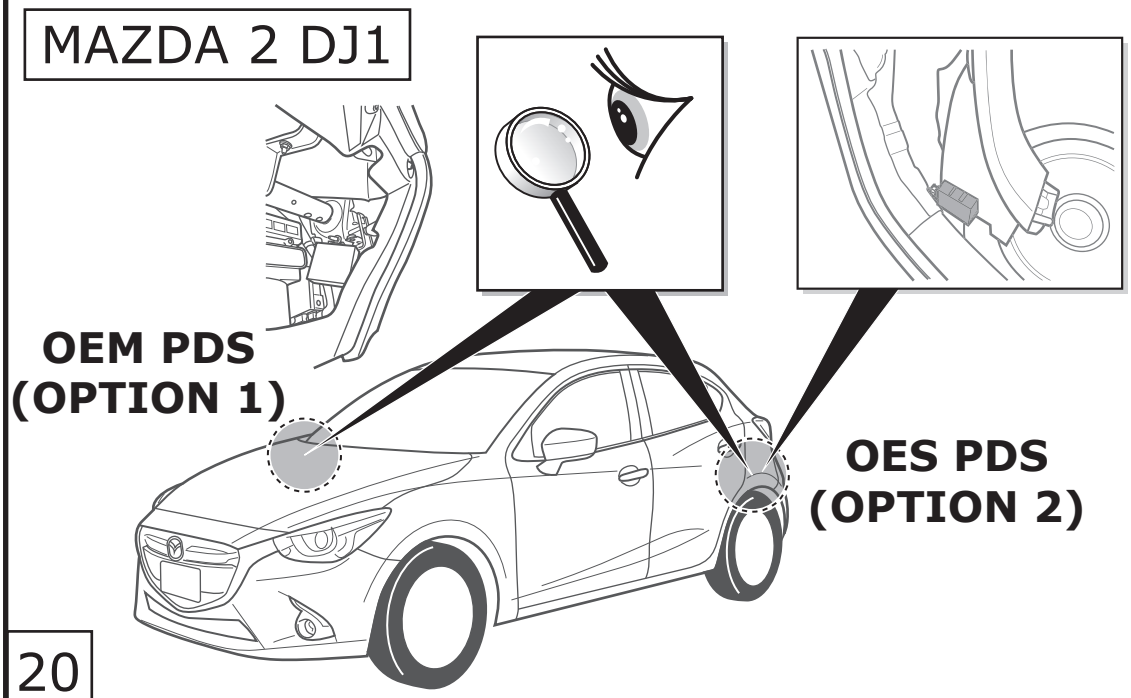

## CANBUS: RHD




**C-07**



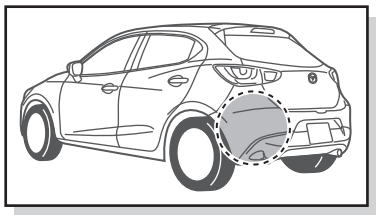
MAZDA 2 DJ1

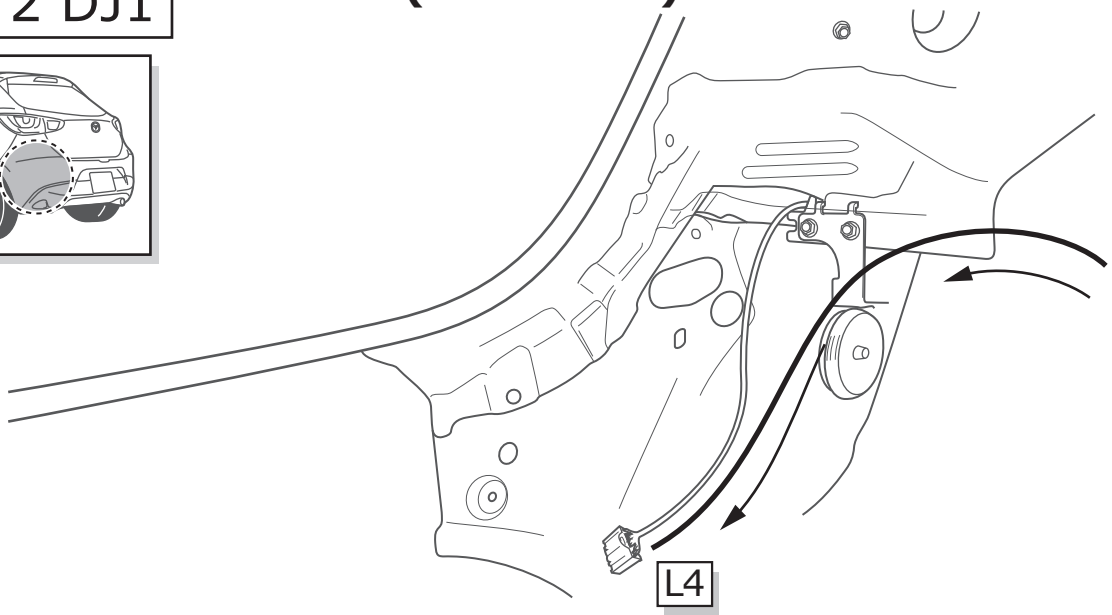


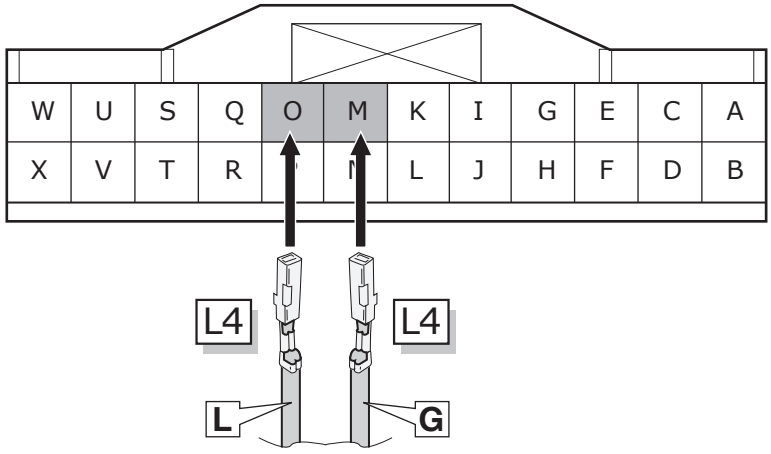

20

MAZDA 2 DJ1

OES PDS (OPTION 2)



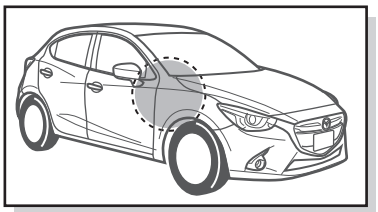


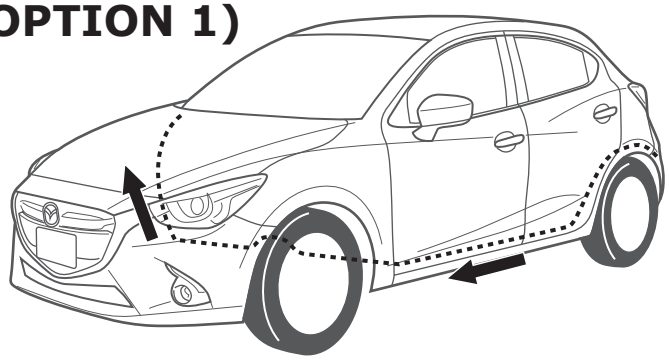



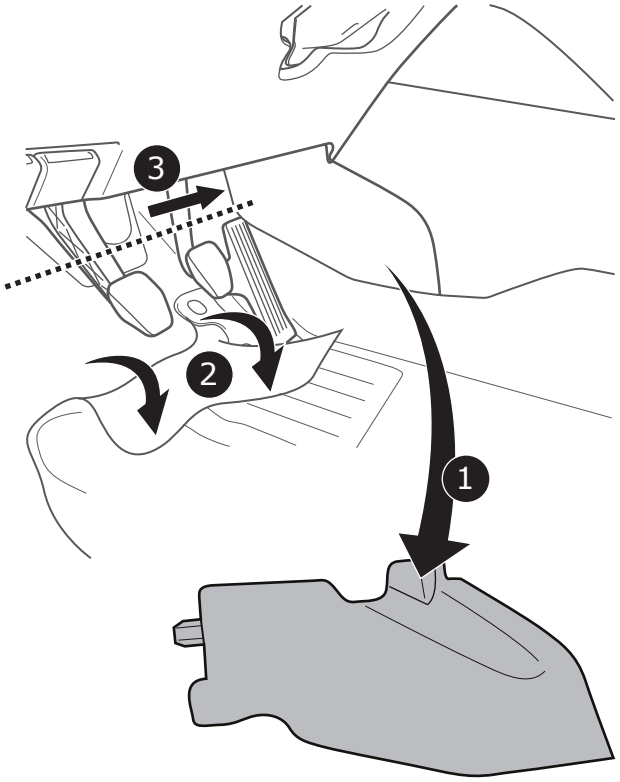

21

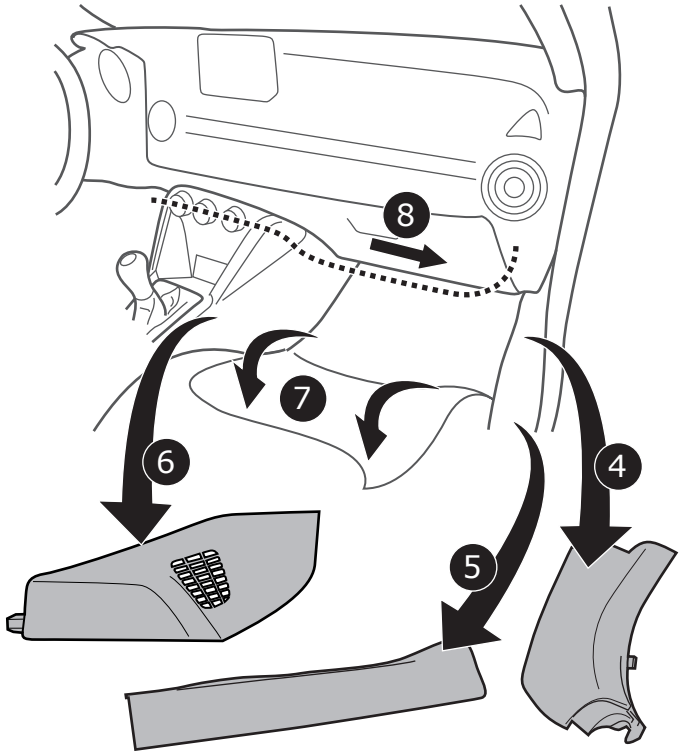
MAZDA 2 DJ1

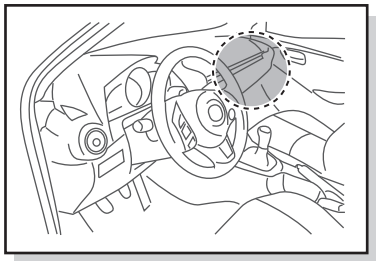
# OEM PDS (OPTION 1)

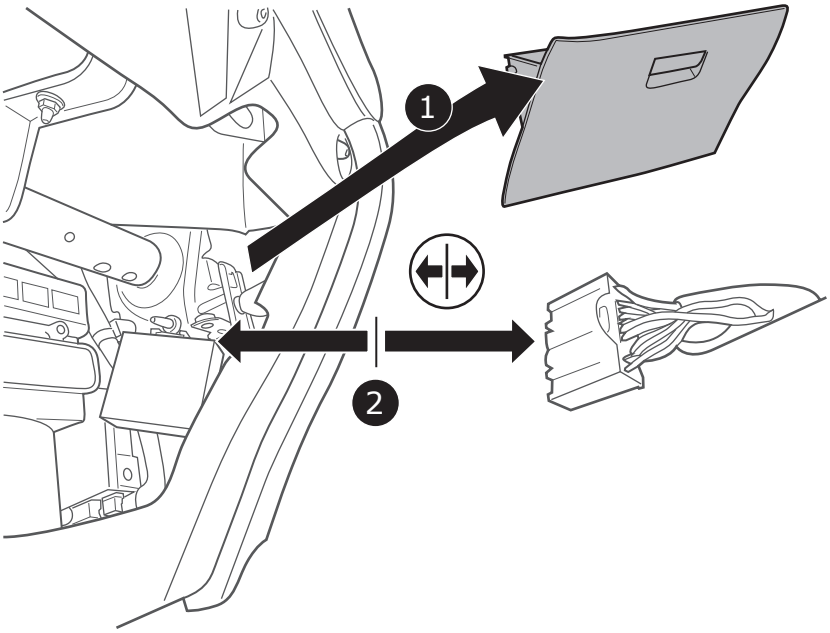




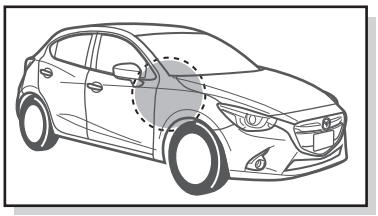


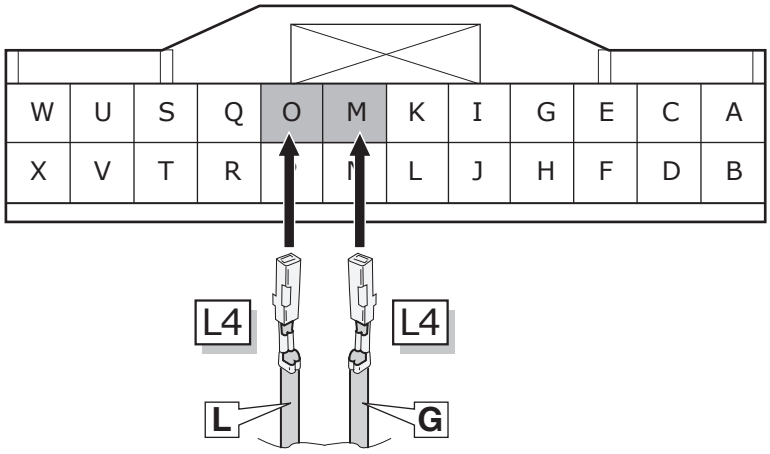





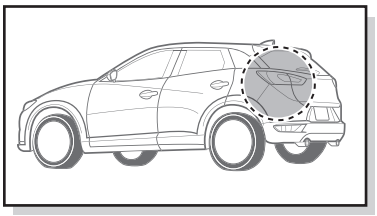
# MAZDA 2 DJ1 OEM PDS (OPTION 1)

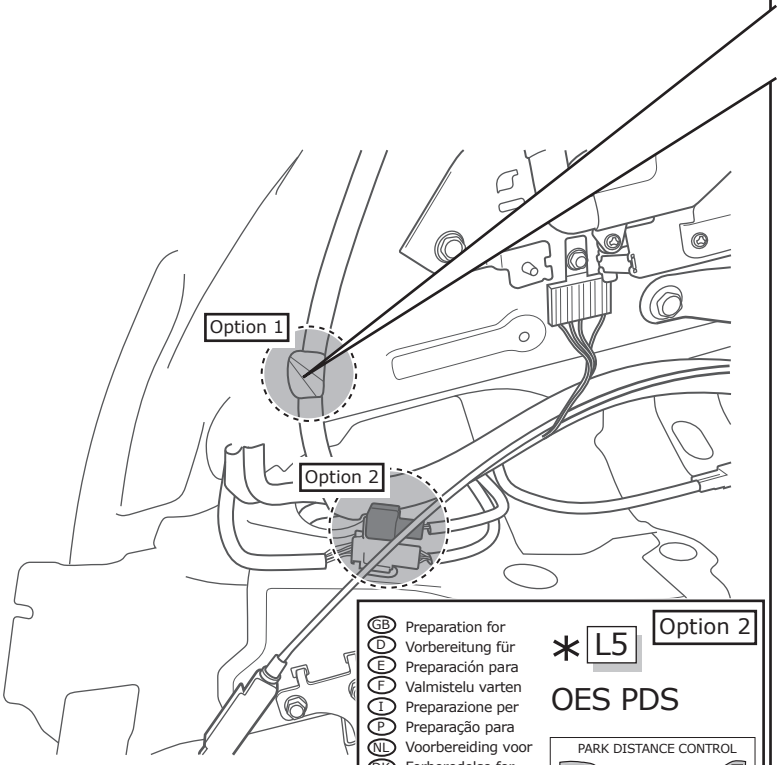





23

# MAZDA CX3 DJ1 OEM PDS (OPTION 1) & OES PDS (OPTION 2)



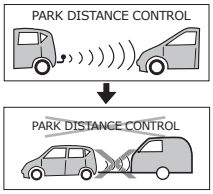



GB Preparation for
D Vorbereitung für
E Preparación para
F Valmistelu varten
I Preparazione per
P Preparação para
NL Voorbereiding voor
DK Forberedelse for
N Forberedelse på
S Förberedelse för
SF Valmistelu varten
CZ Příprava pro
H Előkészület
PL Przygotowanie do
GR Προετοιμασία για
RUS подготовка к

Option 2

* L5

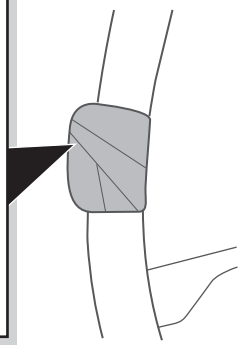
OES PDS




Option 1

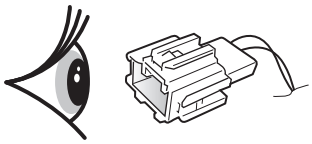
1

DE Klebeband entfernen.
FR Enlevez Ruban adhésif.
NL Tape verwijderen.
GB Remove tape.
ES Retirar la cinta adhesiva.
IT Rimuovere il nastro adesivo.
SE Avlägsna klisterbandet.
CZ Odstraňte pásku.
DK Aftag tapen.
FI Poista teippi.
GR Αφαιρέστε την ταινία.
NO Fjern limbåndet.
PL Zdjąć taśmę.



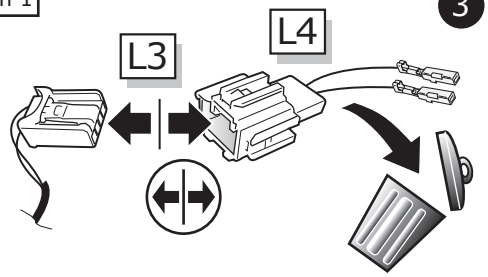
Option 1

2



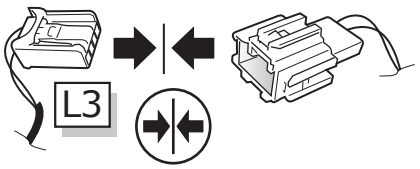
Option 1

3

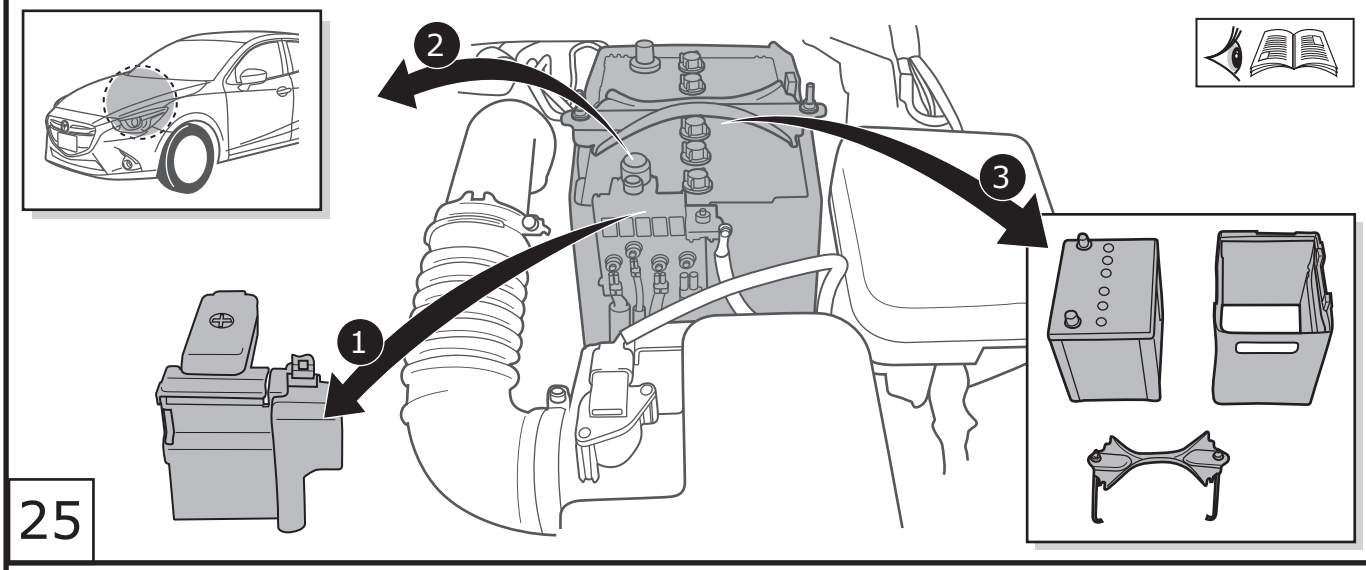



Option 1

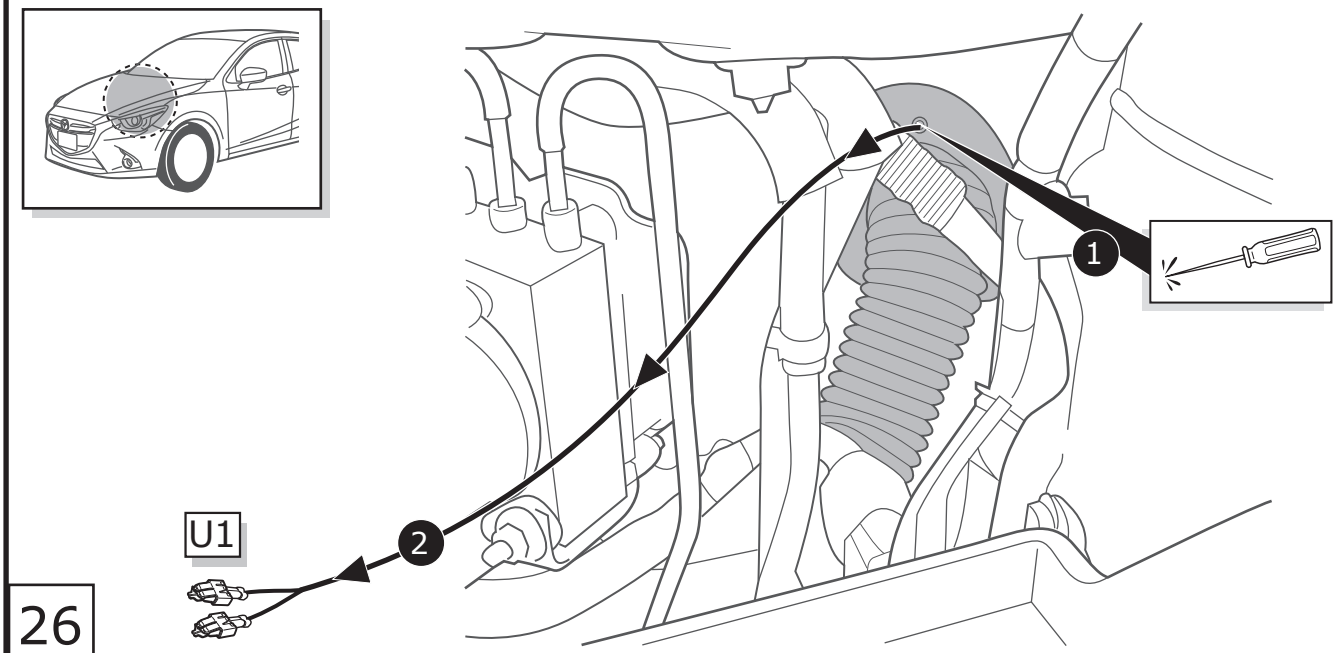
4



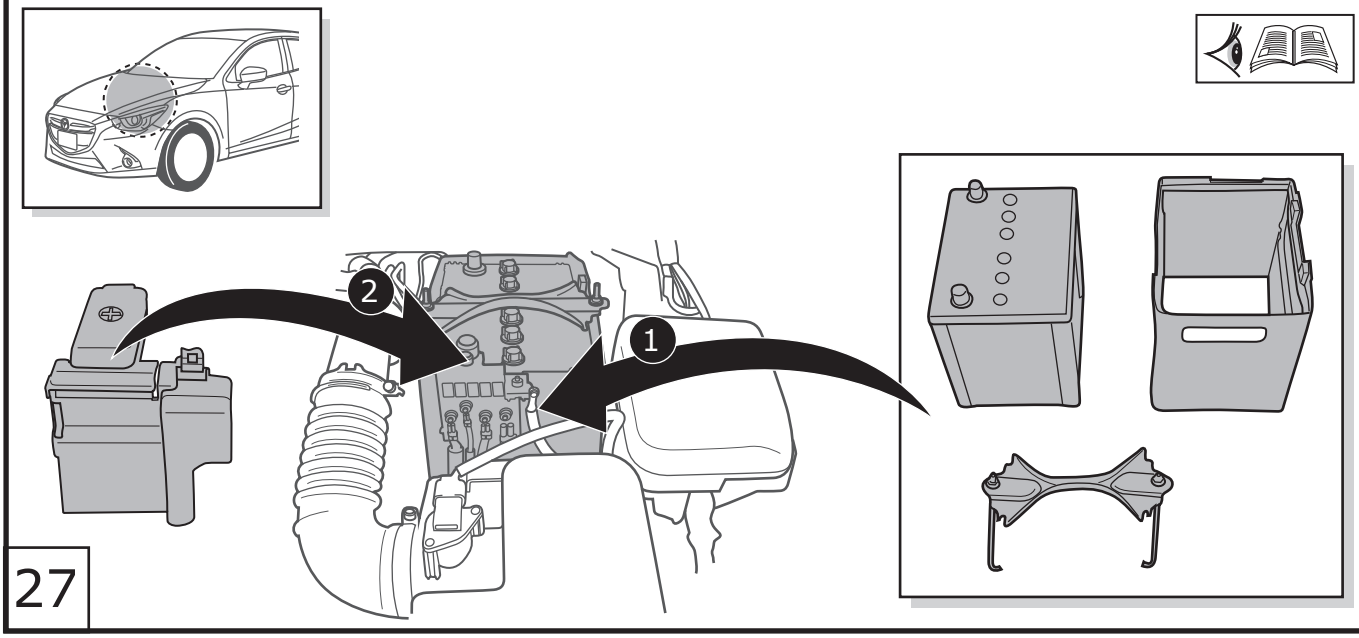

24



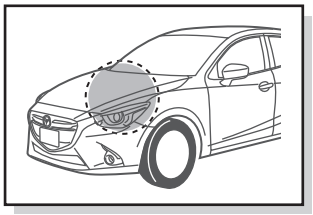

25

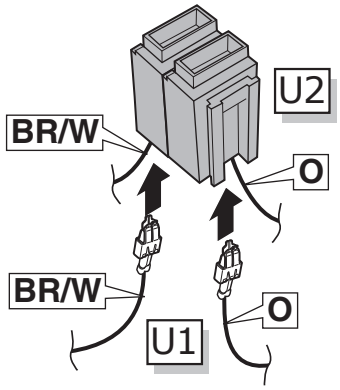



26



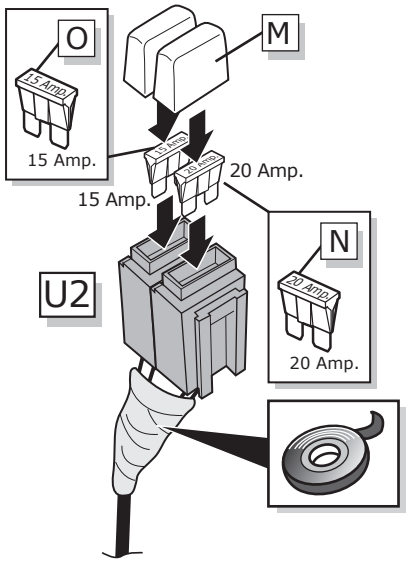

27



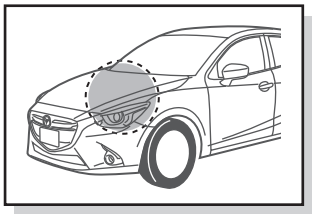

U2
BR/W
O
BR/W
O
U1

28

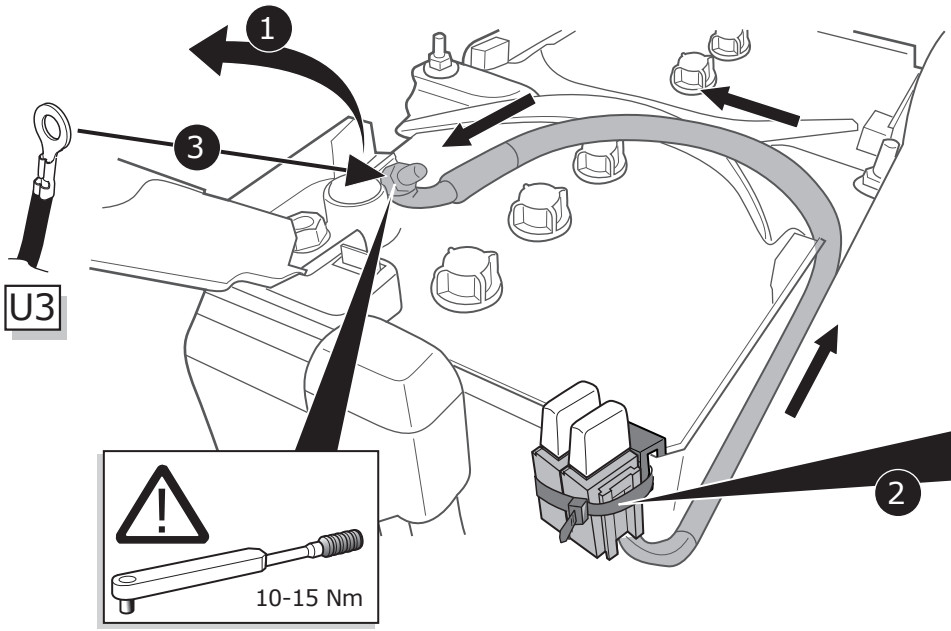
1

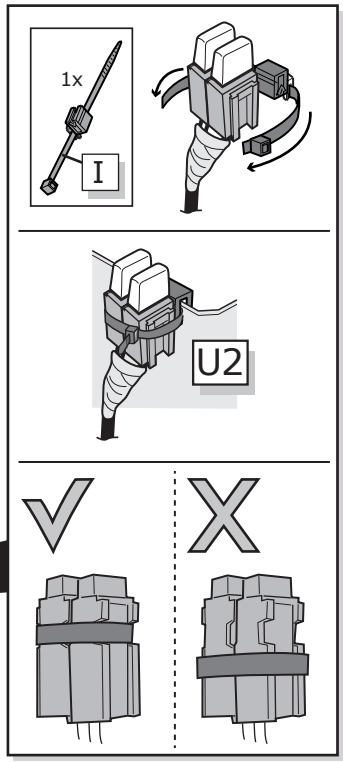

O
M
15 Amp.
15 Amp.
20 Amp.
15 Amp.
N
20 Amp.
20 Amp.
U2

2

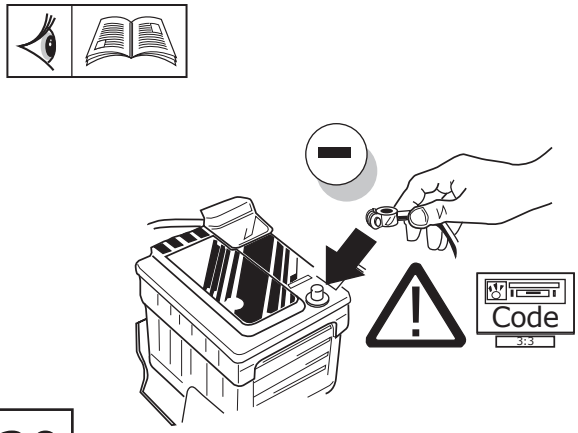


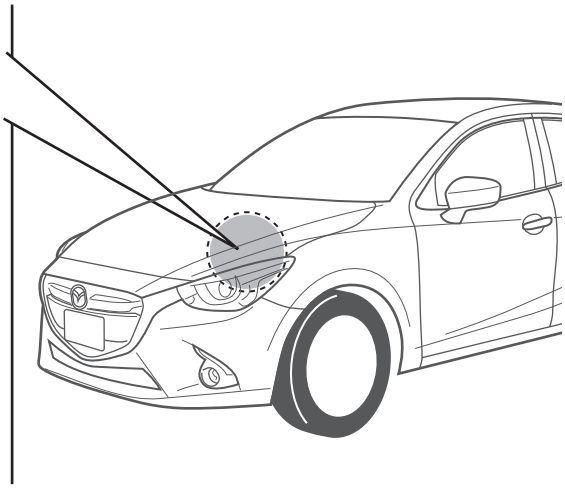



1
3
U3
10-15 Nm
2

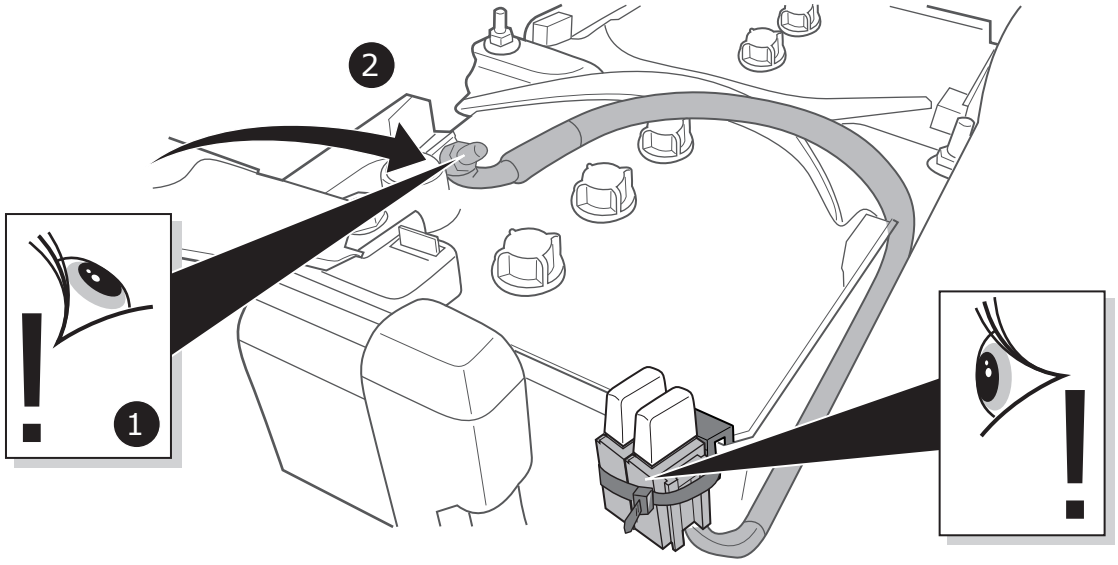

1x
I
U2

29



30




31

!

(GB) TEST ALL CIRCUIT FUNCTIONS WITH A TESTBOX WITH THE CORRECT POWER LOAD FOR EACH UNIT. A TESTBOX ON WHICH ONLY LEDs ARE USED CAN NOT BE USED IN THIS CASE

(D) FUNKTIONEN KONTROLLIEREN MIT EINEM PRÜFGERÄT MIT WIDERSTAND ODER MIT LEUCHTEN MIT DER GENAUEN WATTZAHL!

(E) ¡CONTROLAR FUNCIONES CON UN TESTER CON CARGA O LUCES CON EL CORRECTO WATTAJE!

(F) CONTRÔLER LES FONCTIONS AVEC UNE BOÎTE DE TEST AVEC DE LA CHARGE OU DES LAMPES AVEC LA QUANTITÉ CORRECTE DE WATT!

(I) CONTROLLA FUNZIONI CON UN TESTER CON CARICO O LAMPADE DEL GIUSTO WATT-TAGGIO!

(P) FUNÇÕES DE COMANDO COM UM VERIFICADOR COM CARGA OU LÂMPADAS DE POTÊNCIA ADEQUADA

(NL) CONTROLEER FUNCTIES MET EEN TESTER MET BELASTING OF LAMPEN MET DE JUISTE WATTAGE!

(DK) CHECK FUNKTIONERNE MED EN TESTBOKS, MED BELASTNING ELLER MED LYGTER MED DET KORREKTE ANTAL WATT!

(N) KONTROLER FUNKSJONENE MED EN TESTER MED BELASTNING ELLER LYSPÆRER MED RIKTIG WATTVERDI!

(S) KONTROLLERA FUNKTIONERNA MED EN TESTARE MED BELASTNING ELLER LAMPOR MED RÄTT WATT-VÄRDE!

(SF) TARKISTA TOIMINNOT KÄYTTÄMÄLLÄ TESTILAITE, JOSSA ON OIKEATEHOINEN KUORMITUS TAI OIKEATEHOISET LAMPUT!

(CZ) OVĚŘTE FUNKCE POMOCÍ TESTOVACÍHO BOXU NEBO SVĚTEL S PŘISLUŠNÝM VÝKONEM!

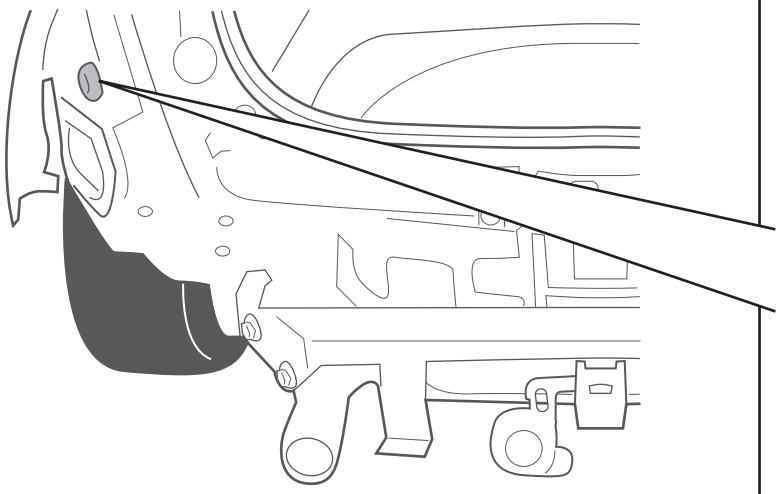
(H) A FUNKCIÓKAT EGY KORREKT TELJESÍTMÉNYŰ TERHELÉSSEL VAGY IZZÓKKAL RENDELKEZŐ TESZTERREL ELLENŐRIZZE!

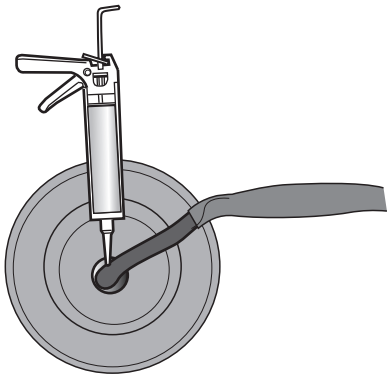
(PL) SPRAWDŹ FUNKCJE UŻYWAJĄC SKRZYNKI TESTOWEJ Z OBCIĄŻENIEM LUB PODŁĄCZONYMI ŻARÓWKAMI O ODPOWIEDNIEJ MOCY!

(GR) ΕΛΕΓΞΤΕ ΤΙΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ ΜΕ 'ΕΝΑ ΚΙΒΩΤΙΟ ΔΟΚΙΜΗΣ ΜΕ ΦΟΡΤΙΟ 'Η ΛΑΜΠΤΗΡΕΣ ΣΩΣΤΗΣ ΠΟΣΟΤΗΤΑΣ ΒΑΤ!

(RUS) проверте работу функций с помощью испытательного прибора с электрической нагрузкой или с лампами с соответствующей мощностью (ватт)

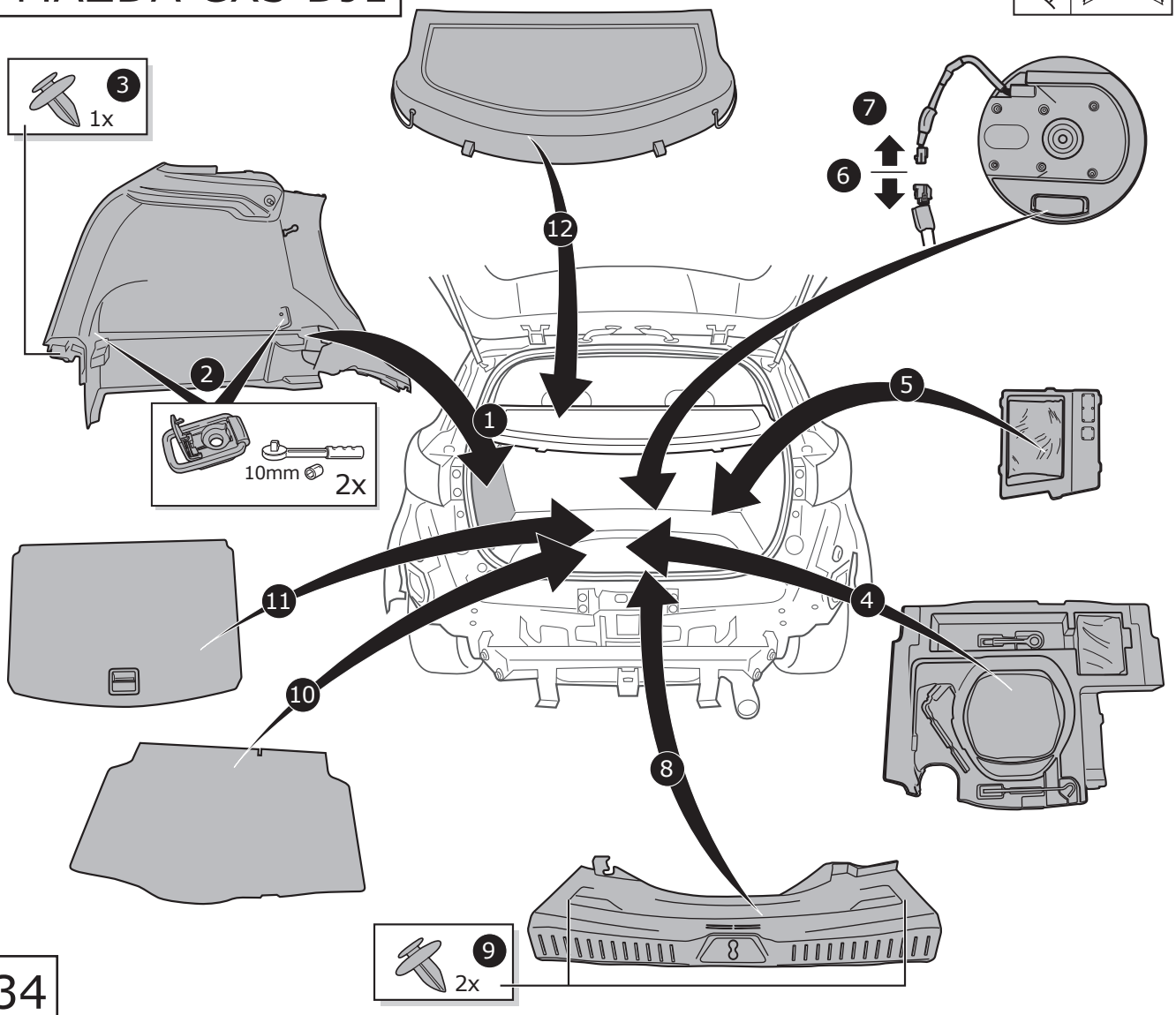
32





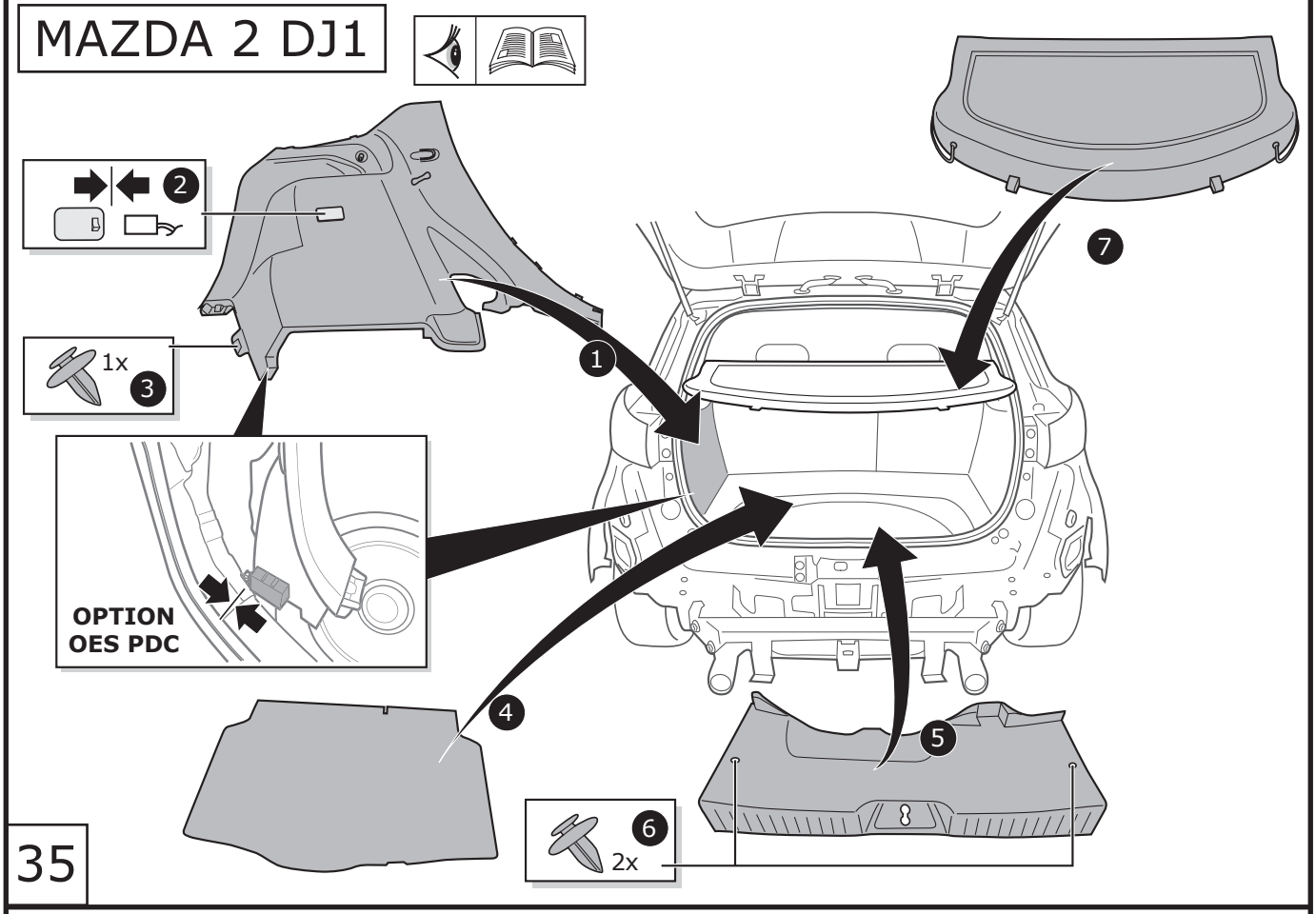
33

# MAZDA CX3 DJ1



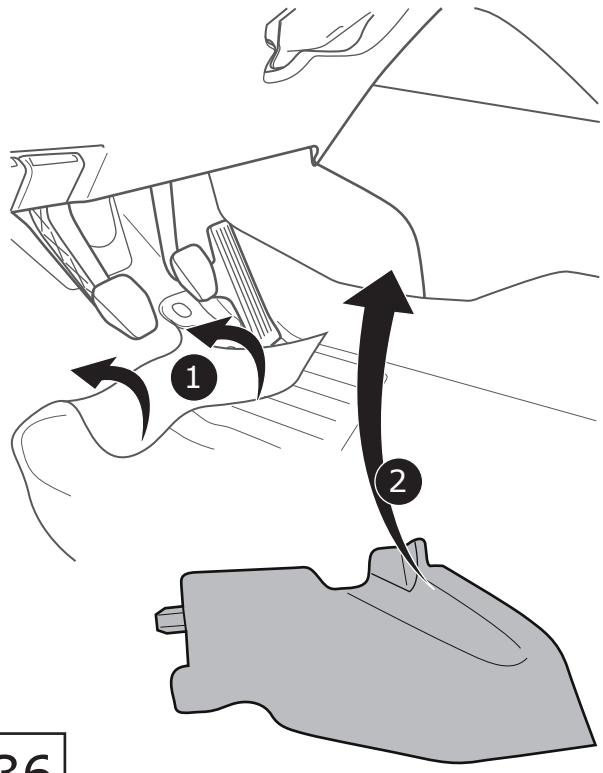

34

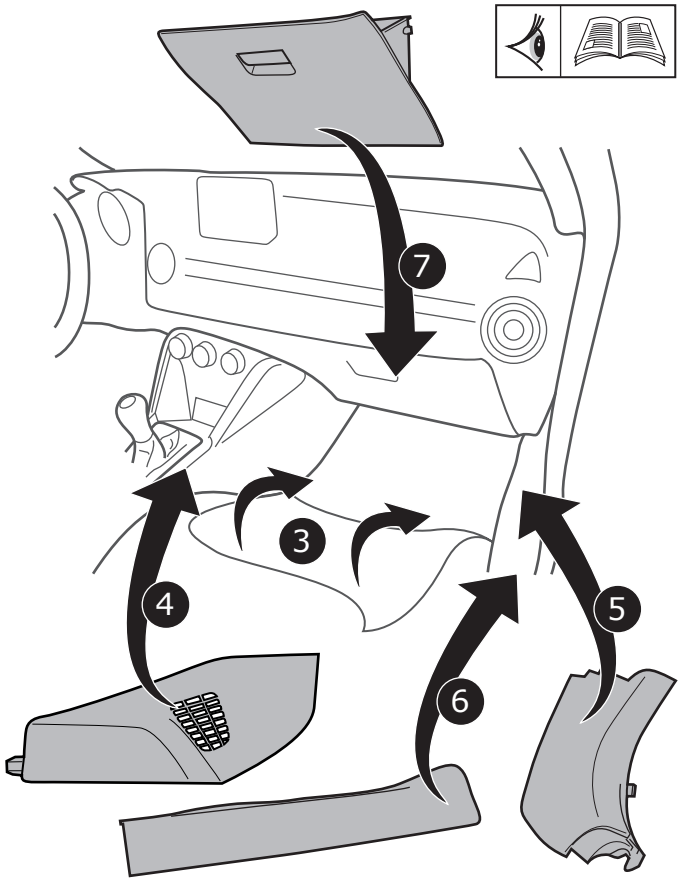
# MAZDA 2 DJ1



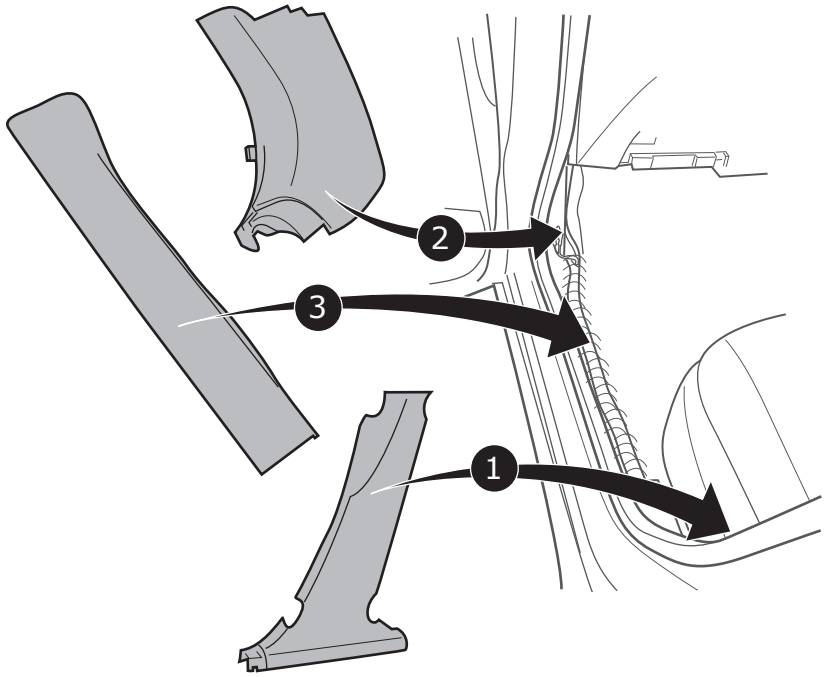

35

# MAZDA 2 DJ1

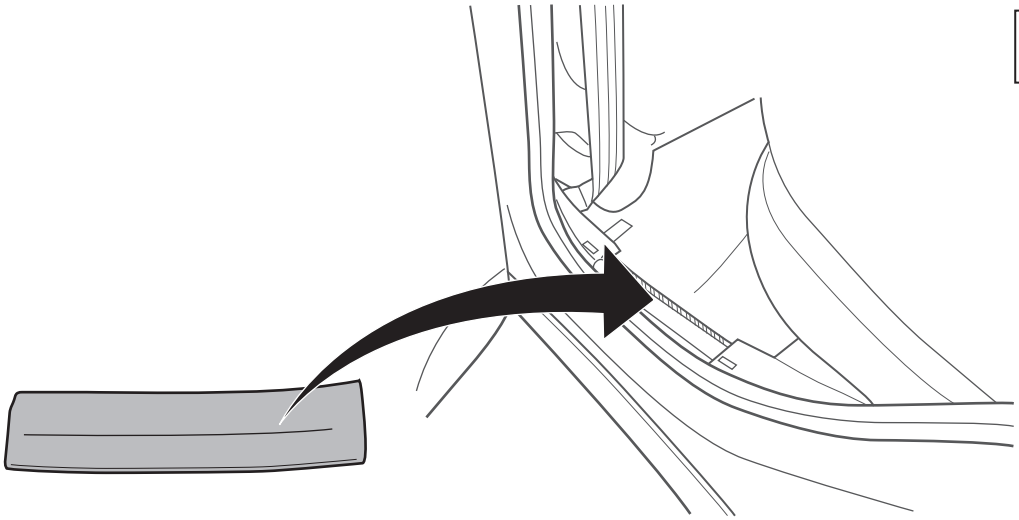



36




37



38

Subject to alteration without notice
Technische Änderungen vorbehalten
Reservadas modificaciones técnicas
Sous réserve de modifications techniques
Con riserva di apportare modifiche tecniche
Reservamo-nos o direito a alteraćões técnicas
Technische wijzigingen voorbehouden
Med forbehold for tekniske Índringer
Tekniske forendringer forbeholdes
Med reservation för tekniska ändringar
Tekniset muutokser pidätetään
Technické zmeny vyhrazeny
A változtatások technika jogát fenntartjuk
Zmniany techniczne zastrzezęone
Επιφυλασσόμεθα για αλλαγές